

Bruă Yêsu Kristô Khua aň kơ tơnap

HROI KHUA DJĂ HLA KO'YÂO

Thũn A

Tơ lơi Mơak Klă

Mt 26, 14 – 27, 66

Tơdah lu mơnuih pơđők hrom, ta pơpha tui anai:

YK: *Yêsu Khua (Pô Hơduah)*

SČ: Sa čô (Pêtrô, Yuda, Pilatô, . . .)

KH: *Khul*

PĐ: *Pô pơđők (bôdah Pô Gum)*

✘ **Bruă Yêsu Kristô Khua añ kơ tơnap tui Matthêô Pô Moryang.**

PĐ: **26** ¹⁴ Lơm anun, sa čô amăng khul bing Pluh Dua, anan Yuda Iskariôt, nao pơ bing khua hơduah ¹⁵ hăng lăi:

SČ: “Hơgơt bing gih či bơi kơ kâo hăng kâo amra jao ba Nũ kơ bing gih!”

PĐ: Bing gơñu tla kơ Yuda tlô pluh prăk. ¹⁶ Mơng anun nũ sem hơi geh gal kiang kơ jao ba Yêsu Khua.

¹⁷ Hơi sa pơphun tơjuh hơi Kôm Tơpơi, bing juat tui nao lăi kơ Yêsu Khua:

SČ: “Pơpă lh kiang gơmơi pơprăp bơi kơ lh bing Paskha?”

PĐ: ¹⁸ Nũ lăi:

YK: “Gih măt bẻ amăng pơi bựp sa čô đah rơkơi, hăng lăi bẻ kơ nũ: “Nai lăi: mông Kâo jẻ lai, Kâo či bing Paskha tôm bing juat tui Kâo pơ sang ih.”

PĐ: ¹⁹ Bing juat tui ngă lai kar Yêsu Khua pơtan kơ gơñu, hăng gơñu pơprăp lai Paskha.

²⁰ Truh tlam, Yêsu Khua đở bing huă tôm bing Pluh Dua. ²¹ Kơplah gơñu bing huă, Yêsu Khua lăi:

YK: “Sit biă, Kâo lăi kơ bing gih, sa čô amăng bing gih amra jao ba Kâo”.

PĐ: ²² Gơñu hơning bơngot biă mả, rim čô pơphun tơña Yêsu Khua:

SČ: “Ơ Khua, djở mả kâo?”.

PĐ: ²³ Yêsu Khua lăi glăi:

YK: “Pô djrũ torgan amăng jam tôm Kăo, pô anun yoh amra jao ba Kăo!
²⁴ Ană Mönuih amra nao, tui čih lai h bôh tởhonal kơ Nũ; samở tởnap
kơ pô hơi jao ba Ană Mönuih! Hiam hloh Ɣu tởkeng ôh kơ nũ anun!”

PĐ: ²⁵ Yuda, pô jao ba Yêsu Khua, lăi mơn:

SČ: “O Rabbi, djở mở kăo?”

PĐ: Yêsu Khua lăi kơ nũ:

YK: “Ih lăi yoh anun!”

PĐ: ²⁶ Kơplah gơñu Ɣong huă, Yêsu Khua mă Ɣaĩ tởpung, bơni hơởč,
lai h anun pẻ pơpha bơi kơ Ɣing gơñu, hăng Nũ lăi:

YK: “Mă Ɣong bẻ, anai Droi Kăo Pô”.

PĐ: ²⁷ Hăng Nũ mă mơtil, bơni, pơpha bơi kơ Ɣing gơñu hăng lăi:

YK: “Mơñum bẻ mơtil anai, abih gih; ²⁸ kơyuadah anai Drah Kăo, Drah kôl
kă brô tuh yua kơ lu mơnuih kiang kơ buah tởlơi soh sat. ²⁹ Hăng Kăo
lăi kơ Ɣing gih: Kăo amra Ɣu mơñum dơng tah ia bôh kơbôo anai, tởl
truh pơ hơi Kăo amra mơñum anở brô tôm Ɣing gih amăng Dêh Čar
Ama Kăo.”

PĐ: ³⁰ Lai h adôh sa tởlơi Hri Moyang, gơñu nao pơ čữ Phun Ôliu. ³¹ Lơm
anun Yêsu Khua lăi kơ gơñu:

YK: “Abih Ɣing gih amra tởhơnač rơbuh yua kơ Kăo mlam kơñ.
Kơyuadah hmăo čih lai h: Kăo amra tai h pô kiă wai, hăng triu amăng
tởpuôl amra bởčơlah. ³² Samở lai h Kăo hơdip glăi, Kăo amra nao hlôo
kơ Ɣing gih pơ Galilê”.

PĐ: ³³ Pêtrô lăi glăi hăng Yêsu Khua:

SČ: “Măh abih bang tởhơnač rơbuh yua kơ Ih,
kăo Ɣu rơbuh bởi!”

PĐ: ³⁴ Yêsu Khua lăi kơ nũ:

YK: “Sit biă, Kăo lăi kơ ih: mlam kơñ mơtam, hlôo kơ mơnũ tởdjở, ih
amra hơngah kơ Kăo tlôo wot.”

PĐ: ³⁵ Pêtrô lăi hăng Yêsu Khua:

SČ: “Măh djai tôm Ih tũ mơn, kăo Ɣu hơngah lui Ih ôh!”

PĐ: Abih Ɣing juat tui lăi kar kăi mơn.

³⁶ Lai h anun Yêsu Khua nao tôm gơñu truh pơ sa anih pơanan
Getsêmani, hăng Yêsu Khua lăi kơ Ɣing juat tui:

YK: “Gih đing đở bởi anai bẻ, kơplah Kăo nao iăo lăi pơ adih”.

PĐ: ³⁷ Hăng Yêsu Khua ba Pêtrô hăng dua cô ană Zêbêdê nao tôm, Nũ pơphun mưn hơning hăng bơngot biă mã. ³⁸ Lơm anun, Yêsu Khua lăi kơ bing gơñu:

YK: “Bơngat jua Kâu bơngot ći djai; bing gih dỏ bẻ bời anai hăng krong tôm Kâu”.

PĐ: ³⁹ Nao ataih biă, Nũ kup akỏ bời lỏn hăng iâu lăi:

YK: “O’ Ama, tởdah dui, bời mớtil anai hơgao mớng Kâu! Samỏ ừu tui Kâu kiang ôh, biădah tui lh kiang.”

PĐ: ⁴⁰ Nũ glăi pơ bing juat tui hăng ừuh gơñu glak pit, Nũ lăi kơ Pêtrô:

YK: “Hơnũn bing gih ừu dui dỏ krong ha mớng tôm Kâu ôh hă? ⁴¹ Dỏ krong hăng iâu lăi bẻ kiang kơ ahuăi rờbuh amăng tởlời lờng. Pran jua sit kiang, samỏ dời jan tởdu rờmuan”.

PĐ: ⁴² Nũ nao iâu lăi tal dua:

YK: “O’ Ama, tởdah mớtil anai ừu dui pơhơgao ôh mớng Kâu plă Kâu ừu mớñum, hơnũn bời jing bẻ tui lh kiang”.

PĐ: ⁴³ Laih anun Nũ glăi hăng ừuh dờng gơñu ăt dỏ pit, yua kơ gơñu mớuăh mớta đời. ⁴⁴ Yêsu Khua lui gơñu, nao iâu lăi dờng tal tầu, lok glăi dum tởlời anun mớn. ⁴⁵ Laih anun, Nũ glăi pơ bing juat tui hăng lăi kơ gơñu:

YK: “Tủ tả anai pit bẻ gih! Pờdời bẻ! Anai jẻ mớng arang amra jao ba Pô Ană Mớnuih amăng tởngan bing mớnuih soh sat. ⁴⁶ Togủ! Nao bẻ ta! Anai pờ jao ba Kâu jẻ laih!”

PĐ: ⁴⁷ Kơplah Yêsu Khua dỏ pờhiăp, anai Yuda, sa cô amăng khul Pluh Dua, hăng tôm ñu, hmăo khul mớnuih lu djă đao, djă tởlỏ, mớng bing khua hơduah hăng bing ẳkơng tha amăng khul ană pời pla pờđar rai. ⁴⁸ Pờ jao ba Yêsu Khua bời laih kơ bing anun sa anỏ pờbuh hăng lăi:

SỔ: “Hời kâu amra ẳm, ñu pờ anun yờh, bing gih mã bẻ ñu!”

PĐ: ⁴⁹ Lơm anun mớtam, ñu nao pơ Yêsu Khua hăng lăi:

SỔ: “Bời kơ lh Rabbi.”

PĐ: Hăng ñu ẳm Yêsu Khua. ⁵⁰ Yêsu Khua lăi kơ ñu:

YK: “O’ jiang! Ngă bẻ bruă ih!”

PĐ: Lơm anun gơñu tũn nao hăng ayu’ tởngan mã Yêsu Khua. ⁵¹ Anai sa cô amăng bing pờ dỏ tôm Yêsu Khua hờplăk suă đao, koh ding kờna pờ hơduah prong, tởi tởngia. ⁵² Lơm anun Yêsu Khua lăi kơ pờ anun:

YK: “Črǒ glǎi bĕ đao amǎng hrum, koryuadah hłoi djǎ đao amra djai yua kơ đao. ⁵³ Ih mǐn Kào Ɣu dui ôh røkào Ama Kào, hǎng Nũ amra broi mọtam kơ Kào hloh kơ pluh dua khul yang hiam hǎ? ⁵⁴ Samǒ tui anun, hyum thào pơgiong tơlơi Hǎ Hiǎp Adai kiang khom jing tui anai?”

PĐ: ⁵⁵ Lơm anun, Yêsu Khua lǎi kơ khul arang:

YK: “Kào anai dop kựp hǎ Ɣing gih mơ djǎ đao, djǎ tơlǒ rai mǎ Kào? Rim hroi Kào dǒ ber pơtô Ɣoi Sang Hơduah, hǎng Ɣing gih Ɣu mǎ Kào ôh!. ⁵⁶ Samǒ djop tơlơi anai jing kiang kơ pơgiong dum tơlơi Ɣing Pô Ba Hiǎp Adai Ɣih lai.”

PĐ: Lơm anun Ɣing juat tui lui raih Yêsu Khua hǎng đũai kơdop abih.

⁵⁷ Lai h mǎ Yêsu Khua, gơñu ba Nũ pơ sang pơ hơduah prong Kaipha, Ɣoi anun hmào lai h Ɣing Nai hǎng Ɣing Ɣơkong tha bojơnum. ⁵⁸ Hǎng Pêtrô tui Yêsu Khua ataih Ɣiǎ, truh pơ lan sang pơ hơduah prong. Nũ măt dǒ ber tơm Ɣing ding kơna dia kự Ɣi lǎng hyum đút ñu.

⁵⁹ Ɣing khua hơduah tơm abih khul Ɣing Ɣơkong tha sem Ɣing gǒng lan Ɣlor kơdǒng glǎi kơ Yêsu Khua kiang kơ kơl pơdjai Nũ. ⁶⁰ Samǒ gơñu Ɣu Ɣuh ôh, tui kơ hmào lu pơ gǒng lan Ɣlor rai lai. Tuč rơnuč hmào dua Ɣơ rai, ⁶¹ lǎi:

SČ: “Čơkơi anai lǎi lai h: Kào dui ruh hĩ Sang Hơduah Khua Yang Adai, lai h anun pơdǒng glǎi amǎng tlào hroi.”

PĐ: ⁶² Pơ hơduah prong tơgũ lǎi kơ Yêsu Khua:

SČ: “Ih Ɣu lǎi glǎi hơgơt ôh hǎ? Hơgơt Ɣing pơ anai ngǎ gǒng kơdǒng kơ Ih anun?”

PĐ: ⁶³ Samǒ Yêsu Khua ăt dǒ iǎt lơleh. Hơnũn pơ hơduah prong mơ lǎi kơ Yêsu Khua:

SČ: “Kào pơgǒ Ih Ɣuan mơng Khua Yang Adai Pơ hơnong hơdip, lǎi bĕ kơ Ɣing gơmơi: Ih djở mǒ Pơ Kristô Anǎ Khua Yang Adai?”

PĐ: ⁶⁴ Yêsu Khua lǎi glǎi:

YK: “Ih lǎi yơh anun! Samǒ Kào lǎi kơ Ɣing gih: mơng tũ tǎ anai Ɣing gih amra Ɣuh Pơ Anǎ Mơnuih dǒ gah hơnuǎ Pơ Kơdruh kơtang hǎng rai amǎng kơthul gơnǎm rơngit adai.”

PĐ: ⁶⁵ Lơm anun pơ hơduah prong hak hĩ ao ñu hǎng lǎi:

SČ: “Nũ hiǎp Ɣruh! Hơgơt ta Ɣi kiang kơ pơ ngǎ gǒng dơng! Čở, gih brào hmữ Nũ hiǎp Ɣruh, ⁶⁶ hyum gih mǐn?”

PĐ: Gơñu lǎi glǎi:

KH: “*Ñu gal djai!*”

PD: ⁶⁷ Lơm anun goñu khak kočuh boi bở mọt Yêsu Khua, taih Ñu; hmâu pô pah meng Ñu, ⁶⁸ hăng lăi:

SČ: “*O Pô Kristô, ngã bẻ Pô Ba Hiăp Adai kơ bing gơmơi, hơi taih ong?*”

PD: ⁶⁹ Pêtrô ding dồ gah rơngiao, boi lan sang. Sa čô ding kơna dra tơki nao pơ ñu hăng lăi:

SČ: “*Tôm ih mơn, ih dồ lăih tôm Yêsu, ană Galilê!*”

PD: ⁷⁰ Pêtrô hơngah boi anap abih bang, lăi:

SČ: “*Kâu bu thâu hơgơt ih čĩ lăi anun!*”

PD: ⁷¹ Ñu nao pơ bah amăng, sa čô dra pơkon buh ñu, hơnũn lăi kơ bing pô dồ boi anun:

SČ: “*Čơkơi anai dồ tôm Yêsu Nazareth mơn*”.

PD: ⁷² Ha wot dơng Pêtrô hơngah hăng hơtom tởi, lăi:

SČ: “*Kâu bu thâu ôh mơnuih anun!*”

PD: ⁷³ Biă dơng, bing pô dồ boi anun rai jẻ, lăi hăng Pêtrô:

SČ: “*Sit ih amăng bing anun! Yua kơ đốk ih hiăp pơrơđah ih!*”

PD: ⁷⁴ Lơm anun, Pêtrô tôm hơtom tôm buan hăng lăi:

SČ: “*Kâu bu thâu ôh mơnuih anun*”.

PD: Hăng lơm anun mọtam, mơnũ tởdjỏ yoh. ⁷⁵ Pêtrô hơdor glăi kơ tởlơi Yêsu Khua lăi lăih: “*Hlâu kơ mơnũ tởdjỏ, ih hơngah lăih kơ kâu tlâu wot.*” Tởbiă gah rơngiao, Pêtrô hia bả adring hơning bả lỏn.

PD: **27.** ¹ Tơ hơdah, abih bing khua hơduah tôm khul bing čơkong tha bojơnum pơčrông kơdông glăi hăng Yêsu Khua, kiang kơ pơdjai Ñu. ² Lăih anun goñu čap Yêsu Khua, ba nao jao kơ Pilatô pô khua čar.

³ Lơm anun, Yuda, pô jao ba Yêsu Khua, buh arang kôl pơdjai Yêsu Khua, hơnũn ñu hơblok hăng pơglăi prăk tlâu pluh kơ bing khua hơduah hăng bing čơkong tha, ⁴ lăi:

SČ: “*Kâu soh yoh lơm jao ba drah hơčih.*”

PD: Samở bing anun lăi:

SČ: “*Hơgơt djở kơ bing gơmơi! Ai ih!*”

PD: ⁵ Yuda glom hĩ prăk amăng Anih Moyang, lăih đũai mơng anun, nao rôt tởkuai pô. ⁶ Bing khua hơduah mả prăk, lăi: “*Bu phian ôh piơh prăk anai amăng kông ngan moyang, yua kơ anai nua drah...*” ⁷ Lăih bơruai biai hrom, goñu yua prăk anun bơi đơng hmua sa čô pô man gỏ piơh

dor bing toai. ⁸ Yua anun truh pơ ka ne, đang hmua anun hmâu anan “đang drah”. ⁹ Hơnũn jing giông tơlơi ơi Yêrêmia Pô Ba Hiăp Adai lăi lai hâu:

“Hăng gơñu mả lai h prak tlâu pluh, nua pô khul ană Israel him lai h tui anun, ¹⁰ hăng bơi bơi đang hmua sa cồ pô man gồ tui hlui tơlơi Khua Adai potan lai h kơ kâu.”

¹¹ Yêsu Khua ding dồng pơ anap pô khua čar.

Pô khua čar tởña Yêsu Khua:

SČ: “Ih potao bing Yudê hă?”

PĐ: Yêsu Khua lăi:

YK: “Ih lăi yơh anun”.

PĐ: ¹² Kơplah bing khua hơduah hăng bing čơkong tha bôm Yêsu Khua, Yêsu Khua bũ lăi glăi hơgơt hơgơt ôh. ¹³ Lơm anun Pilatô lăi kơ Yêsu Khua:

SČ: “Ih bũ hmữ ôh hă dum tơlơi gơñu ngă gống kơdống glăi kơ lh anun?”

PĐ: ¹⁴ Samở Yêsu Khua bũ lăi glăi ha bôh lơi, tởl pô khua čar lăng hling biă mả.

¹⁵ Truh hơi prong, pô khua čar juat pok bơi kơ khul ană plơi pla sa cồ mơnă, tui hlui gơñu kiang. ¹⁶ Lơm anun, gơñu hmâu sa cồ mơnă djop tring trang thâu kran abih, anan ñũ Barabba. ¹⁷ Lơm ană plơi pla pơbũt lai h, Pilatô lăi kơ gơñu:

SČ: “Hlơi kâu amra pok bơi kơ bing gih? Barabba bôdah Yêsu, pô arang lăi Kristô?”

PĐ: ¹⁸ Kơyuadah Pilatô thâu lai h gơñu jao ba Yêsu Khua yua kơ tơn.

¹⁹ Kơplah Pilatô đở bơi grê phat kơđi, bơnai ñũ mơit hiăp hăng ñũ:

SČ: “Ih anăng ngă hơgơt hơgơt ôh hăng pô tởpă anun, kơyuadah mlam anai, kâu mựn tơnap lu amăng tơlơi rơpơi yua kơ pô anun”.

PĐ: ²⁰ Bĩadach bing khua hơduah tôm bing čơkong tha pơsur khul ană plơi pla tởña duah Barabba, hăng pơdjai Yêsu Khua. ²¹ Pô khua čar lăi kơ gơñu:

SČ: “Amăng dua cồ anai, bing gih kiang kâu pok bơi kơ hlơi?”

PĐ: Gơñu lăi:

KH: “Barabba”.

PĐ: ²² Pilatô lăi đơng kơ gơñu:

SČ: “Hơñn hơgot kâo amra ngã hăng Yêsu, pô arang iâu Kristô?”

PĐ: Abih bang lăi:

KH: “Pöng Ñu bời koyâo boro’kal.”

PĐ: ²³ Samở pô khua čar lăi:

SČ: “Hơgot bruă sat Ñu ngã lai?”

PĐ: Jai goñu ur:

KH: “Pöng Ñu bời Koyâo Boro’kal.”

PĐ: ²⁴ Pilatô lăng ßu anăm ngã hơgot hơgot ôh, biădah jai pơrung pơrăng đuč. Hơñn ñu tũ ia rao tợngan bời anap khul ană pơi pla hăng lăi:

SČ: “Kâo hơčih mợng drah pô anai, lăng bẻ gih pô”.

PĐ: ²⁵ Abih khul ană pơi pla đă glăi:

KH: “Bời drah Ñu bẻ bời bing gơmơi hăng bời ană tợcô bing gơmơi”.

PĐ: ²⁶ Pilatô pok hĩ Barabba bời kơ goñu, ñu bời taih Yêsu Khua, lai anun jao Ñu bời arang pöng bời koyâo boro’kal.

²⁷ Lơm anun bing tợhan pô khua čar ba nao Yêsu Khua müt amăng kơđông goñu, hăng pơbưt abih khul tợhan wang dar Yêsu Khua. ²⁸ Laih toh ao Yêsu Khua, goñu mojao bời kơ Ñu sa blah aban mriah tợthu, ²⁹ hăng quang sa bôh đuan pơtao hăng dơi, truă bời akö Ñu, hăng jek ha bẻ phun boro’bô bời tợngan hơnuă Ñu; lai anun tở tợut bời anap Ñu, hăng goñu djik djak kơ Ñu tui anai:

KH: “Kơkuh kơ lh, o’ o’i pơtao bing Yudaiô”.

PĐ: ³⁰ Laih anun goñu kơhak kơčuh bời Ñu, mã phun boro’bô taih akö Ñu. ³¹ Laih djik djak kơ Ñu, goñu yaih hĩ aban mriah, pơbưh glăi ao Pô Ñu, lai anun ba Ñu nao kiang kơ pöng bời koyâo boro’kal.

³² Tơbiă mợng anun, goñu bưp sa cở mơnuih mợng pơi Kyrênê, anan Simon, goñu mã pơgổ kiang kơ glam koyâo boro’kal Yêsu Khua. ³³ Truh pơ anih arang pơanan Golgotha, či lăi cữ Tợlang Akö, ³⁴ goñu bời kơ Yêsu Khua mợñum tợpai bôh kơbâu tlai hăng ia phĩ; samở Yêsu Khua liah mã đuč, ßu kiang mợñum ôh. ³⁵ Laih pöng Yêsu Khua, goñu hơdui gai pơpha ao Ñu (hơñn jing giông tợlơi Pô Ba Hiăp Adai lăi lai: “Gơñu pơpha ao kâo, ao dai kâo gơñu hơdui gai”). ³⁶ Laih ding dỏ, goñu wai Yêsu Khua.

³⁷ Bơi gah ngỗ akỗ Yêsu Khua, arang dừm hơnal kơđi Nừ, ỡih tui anai: Anai Yêsu, Potao bing anả Yudaiô. ³⁸ Lờm anun, arang pống đơng mơn tòm Yêsu Khua dua ỡô dop kựp, sa ỡô gah hơnuả, sa ỡô gah iao.

³⁹ Bing arang nao rai bơi anun tởtah akỗ hiảp sat kơ Yêsu Khua, ⁴⁰ lải:

SỖ: “Ong ỡi phả pờram Anih Moryang, laih anun pởđong glải amảng tầo hơoi, potlaih bẻ ong pồ, tởdah ong Anả Khua Yang Adai, trun bẻ mớng koryôo bởrỏkal!”

PĐ: ⁴¹ Tui anun mơn, bing khua hơduah tòm bing Nai hảng bing ỡỏkong tha djik djak kơ Yêsu Khua hảng lải:

SỖ: ⁴² “Nừ Potlaih arang pỏkon, samở ừ anảm potlaih Nừ pồ! Nừ Potao Israel! Tử tả anai Nừ trun bẻ mớng koryôo bởrỏkal, hảng bing ta amra tui gựt kơ Nừ! ⁴³ Nừ *ah in laih kơ Khua Yang Adai, bơi Khua Yang Adai potlaih Nừ tử tả anai, plả Khua Yang Adai kiang kơ Nừ!* Yua kơ Nừ lải laih: Kầo Anả Khua Yang Adai!”

PĐ: ⁴⁴ Wot bing dop kựp arang pống tòm Yêsu Khua bơi koryôo bởrỏkal, hiảp ừrừh kơ Nừ tui anun mơn.

⁴⁵ Mớng mớng tal nảm, jing hmầo kờnảm mốt tit abih rong lỏn truh pờ mớng tal duarỏpản. ⁴⁶ Kỏplah mớng tal duarỏpản, Yêsu Khua lải krai:

YK: *“Êli Êli lêma sabakthani,*

PĐ: ỡi lải:

YK: *“O Khua Yang Adai kầo, O Khua Yang Adai kầo! Yua hợgựt lh lui kầo?”*

PĐ: ⁴⁷ Hmử anun, amảng bing pồ đở bơi anun, đả lải:

SỖ: “Nừ iầo Êlia!”

PĐ: ⁴⁸ Tañ mớtam, sa ỡô amảng bing gờnừ đừải nao mả apung dian djừ mớsah ia mớsảm, hảng ỡủt bơi tởđử phun bởrỏbồ, yong bơi Yêsu Khua mớñum. ⁴⁹ Samở bing pỏkon khả:

SỖ: “Lui! Lảng lảng Êlia rai potlaih nừ mớh?”

PĐ: ⁵⁰ Yêsu Khua ur krai ha wot đơng hảng suả jua tloh pran.

*(Abih bang tở tởt
kờkùh hợđờ hảng bơni kơ Yêsu Khua djai)*

PĐ: ⁵¹ Anai, aban Sang Hơduah tởhak hử dua klah mớng ngỗ truh pờ yử; lỏn tởử, ỡử potầo pỏchah, ⁵² bớng pỏsat tởpok hử, hảng lu đừi jan bing

pô moyang pit pơdơi lai hơđip glăi: ⁵³ lai Yêsu Khua hơđip glăi, gơñu tobiă mông pơsat, măt amăng kơđông moyang hăng pơbuh kơ lu mơnuih. ⁵⁴ Pô khua tơnan tòm bing pô dồ wai Yêsu Khua, bưh lôn tởtử, hăng djop mơnan tởlời jing anun, gơñu huỉ djơđjơhir hăng lăi:

SČ: “Sit Pô anai Ană Khua Yang Adai”.

PĐ: ⁵⁵ Hăng bời anun, hmăo lu bing đah bơnai dồ lăng mông ataih, bing gơñu yơh tui Yêsu Khua mông Galilê kiang kơ gum Nũ, ⁵⁶ amăng bing anun hmăo Maria Magdala, Maria amỉ Yakôbê hăng Yoseph, tòm amỉ bing ană Zêbêdê.

⁵⁷ Tơ tlam, hmăo sa cồ pô pơdrong rai mông Arimathi, anan nũ Yoseph, nũ sa cồ juat tui Yêsu Khua mơn. ⁵⁸ Nũ nao bựp Pilatô, rơkâo mả dơi Yêsu Khua. Hơnũn, Pilatô pơtan jao dơi Yêsu Khua kơ nũ. ⁵⁹ Lai hũ dơi Yêsu Khua, Yoseph som hăng bơnal agaih, ⁶⁰ hăng pioh amăng pơsat brô, nũ bời phả mả lai kơ nũ amăng pơtô; giông anun, nũ pơglung sa bôh pơtô krin din bời bah amăng pơsat, hăng nao. ⁶¹ Hmăo Maria Magdala, tòm ha cồ Maria pơkon dồ ber bời anap pơsat.

⁶² Hơi tởdơi, cỉ lăi Hơi Pơprăp (Paskha), bing khua hơduah tòm bing Bơčơlah nao hrom pơ Pilatô ⁶³ hăng lăi:

SČ: “O khua, bing gơmơi hơđor glăi cởkơi plač lač anun lăi lai tai dồ hơđip: “Laih tồ hơi, Kâo amra tợđip glăi”. ⁶⁴ Hơnũn rơkâo ih pơtan bời wai pơsat truh pơ hơi tal tồ, huỉdah bing juat tui Nũ rai mả dồp Nũ, lai hũ anun lăi kơ bing ană pơi pla: Nũ tợđip glăi lai hũ mông bing djai. Bruă pơlom tuč rơnuč anai sat hloh kơ ană hlô dơng”.

PĐ: ⁶⁵ Pilatô lăi kơ gơñu:

SČ: “Bing gih hmăo tơnan wai! Nao bễ hăng bời wai tui hlui gih thô”.

PĐ: ⁶⁶ Hơnũn gơñu nao waipơsat, kơđom hỉ bôh pơtô hăng dưm khul tơnan wai.

✘ Bruă Yêsu Kristô Khua añ kơ tơnap tui Matthêô Pô Mōyang.

PĐ: 27 ¹¹ Lơm anun, Yêsu Khua đing đōng pơ anap pô khua čar. Pô khua čar tởña Yêsu Khua:

SČ: “Ih potao bing Yudê hă?”

PĐ: Yêsu Khua lăi:

YK: “Ih lăi yơh anun”.

PĐ: ¹² Kơplah bing khua hơduah hăng bing čơkong tha bom Yêsu Khua, Yêsu Khua Ɣu lăi glăi hơgot hơgot ôh. ¹³ Lơm anun Pilatô lăi kơ Yêsu Khua:

SČ: “Ih Ɣu hmữ ôh hă dum tởlơi gơñu ngã gōng kơđōng glăi kơ lh anun?”

PĐ: ¹⁴ Samở Yêsu Khua Ɣu lăi glăi ha bôh lơi, tởl pô khua čar lăng hling biă mă.

¹⁵ Truh hơi prong, pô khua čar juat pok bơi kơ khul ană plơi pla sa čô mơnă, tui hlui gơñu kiang. ¹⁶ Lơm anun, gơñu hmâu sa čô mơnă djop tring trang thâu kran abih, anan ñu Barabba. ¹⁷ Lơm ană plơi pla pơƔut lai, Pilatô lăi kơ gơñu:

SČ: “Hlơi kâu amra pok bơi kơ bing gih? Barabba bôdah Yêsu, pô arang lăi Kristô?”

PĐ: ¹⁸ Kơyudah Pilatô thâu lai gơñu jao ba Yêsu Khua yua kơ tơn.

¹⁹ Kơplah Pilatô đở bơi grê phat kơđi, bơnai ñu mơit hiăp hăng ñu:

SČ: “Ih anăng ngã hơgot hơgot ôh hăng pô tởpă anun, kơyudah mlam anai, kâu mựn tơnap lu amăng tởlơi rơpơi yua kơ pô anun”.

PĐ: ²⁰ Biădah bing khua hơduah tôm bing čơkong tha pơsur khul ană plơi pla tởña duah Barabba, hăng pơđjai Yêsu Khua. ²¹ Pô khua čar lăi kơ gơñu:

SČ: “Amăng dua čô anai, bing gih kiang kâu pok bơi kơ hlơi?”

PĐ: Gơñu lăi:

KH: “Barabba”.

PĐ: ²² Pilatô lăi đơng kơ gơñu:

SČ: “Hơñn hơgot kâu amra ngã hăng Yêsu, pô arang iâu Kristô?”

PĐ: Abih bang lăi:

KH: “Pōng Ñu bơi kơyâu bơrơkal.”

PĐ: ²³ Samõ pô khua čar lăi:

SČ: “Hogot bruă sat Nũ ngă lai?”

PĐ: Jai goñu ur:

KH: “Põng Nũ bõr Koyâo Borokal.”

PĐ: ²⁴ Pilatô lăng ßu anăm ngă hogot hogot ôh, biădah jai porung porăng đuč. Hõnũn ñu tũ ia rao torgan bõr anap khul ană plõr pla hăng lăi:

SČ: “Kâo hõchĩ mõng drah pô anai, lăng bẽ gih pô”.

PĐ: ²⁵ Abih khul ană plõr pla đă glăi:

KH: “Bõr drah Nũ blẽ bõr bing gomoi hăng bõr ană tõchõ bing gomoi”.

PĐ: ²⁶ Pilatô pok hĩ Barabba bõr kõ goñu, ñu bõr taih Yêsu Khua, lai anun jao Nũ bõr arang põng bõr koyâo borokal.

²⁷ Lõm anun bing torgan pô khua čar ba nao Yêsu Khua mĩt amăng kõđõng goñu, hăng põbũt abih khul torgan wang dar Yêsu Khua. ²⁸ Laih toh ao Yêsu Khua, goñu mojao bõr kõ Nũ sa blah aban mriah tothũ, ²⁹ hăng quang sa bõh đuan potao hăng droi, truă bõr akõ Nũ, hăng jek ha bẽ phun borobõ bõr torgan hõnuă Nũ; lai anun tõ tõt bõr anap Nũ, hăng goñu djik djak kõ Nũ tui anai:

KH: “Kõkuh kõ lh, õ õi potao bing Yudaiõ”.

PĐ: ³⁰ Laih anun goñu kõhak kõchũ bõr Nũ, mã phun borobõ taih akõ Nũ. ³¹ Laih djik djak kõ Nũ, goñu yaih hĩ aban mriah, põbũh glăi ao Põ Nũ, lai anun ba Nũ nao kiang kõ põng bõr koyâo borokal.

³² Tõbiă mõng anun, goñu bũp sa chõ mõnũih mõng plõr Kyrênê, anan Simon, goñu mã põgõ kiang kõ glam koyâo borokal Yêsu Khua. ³³ Truh põ anih arang põanan Golgotha, čĩ lăi chũ Tõlang Akõ, ³⁴ goñu bõr kõ Yêsu Khua mõñũm tõpai bõh kõbâo tlai hăng ia phĩ; samõ Yêsu Khua liah mã đuč, ßu kiang mõñũm ôh. ³⁵ Laih põng Yêsu Khua, goñu hõdui gai põpha ao Nũ (hõnũn jing giõng tõlõr Põ Ba Hiăp Adai lăi lai: “Goñu põpha ao kâo, ao dai kâo goñu hõdui gai”). ³⁶ Laih dõng dõ, goñu wai Yêsu Khua.

³⁷ Bõr gah nõgõ akõ Yêsu Khua, arang dũm hõnal kõđĩ Nũ, chĩ tui anai: Anai Yêsu, Potao bing ană Yudaiõ. ³⁸ Lõm anun, arang põng dõng mõn tõm Yêsu Khua dua chõ dop kũp, sa chõ gah hõnuă, sa chõ gah iao.

³⁹ Bing arang nao rai bõr anun tõtah akõ hiăp sat kõ Yêsu Khua, ⁴⁰ lăi:

SČ: “Ong ċi phă pơram Anih Moyang, lai h anun pơdōng glăi amăng tâu hroi, pơtlai h bẻ ong pơ, tơdah ong Ană Khua Yang Adai, trun bẻ mōng koyâo borokal!”

PĐ: ⁴¹ Tui anun mơn, bing khua hơduah tơm bing Nai hăng bing ċơkong tha djik djak kơ Yêsu Khua hăng lăi:

SČ: ⁴² “Nũ Pơtlai h arang pơkon, samở bư anăm pơtlai h Nũ pơ! Nũ Pơtao Israel! Tũ tă anai Nũ trun bẻ mōng koyâo borokal, hăng bing ta amra tui gut kơ Nũ! ⁴³ Nũ ah in lai h kơ Khua Yang Adai, broi Khua Yang Adai pơtlai h Nũ tũ tă anai, plă Khua Yang Adai kiang kơ Nũ! Yua kơ Nũ lăi lai h: Kâu Ană Khua Yang Adai!”

PĐ: ⁴⁴ Wot bing dop kưp arang pōng tơm Yêsu Khua bơi koyâo borokal, hiăp bư h kơ Nũ tui anun mơn.

⁴⁵ Mōng mōng tal năm, jing hmăo kơnăm mốt tit abih rong lơn truh pơ mōng tal duarơpăn. ⁴⁶ Kơplah mōng tal duarơpăn, Yêsu Khua lăi krai h:

YK: “Êli Êli lêma sabakthani,

PĐ: ċi lăi:

YK: “O’ Khua Yang Adai kâu, O’ Khua Yang Adai kâu! Yua hơgot lh lui kâu?”

PĐ: ⁴⁷ Hmữ anun, amăng bing pơ dỏ bơi anun, đă lăi:

SČ: “Nũ iăo Êlia!”

PĐ: ⁴⁸ Tañ mơtam, sa ċô amăng bing gơñu đũai nao mả apung dian djrũ mơsah ia mơsăm, hăng ċút bơi tơđũ phun bơrơbô, yong broi Yêsu Khua mơñum. ⁴⁹ Samở bing pơkon khă:

SČ: “Lui! Lăng lăng Êlia rai pơtlai h ñũ mơh?”

PĐ: ⁵⁰ Yêsu Khua ur krai h ha wot dơng hăng suă jua tloh pran.

*(Abih bang tở tơut
kơkuh hơdor hăng bơni kơ Yêsu Khua djai)*

PĐ: ⁵¹ Anai, aban Sang Hơduah tơhak hĩ dua klah mōng ngỗ truh pơ yũ; lơn tởtữ, ċữ pơtâu pơċah, ⁵² bōng pơsat tơpok hĩ, hăng lu đroi jan bing pơ moyang pit pơdơi lai h tơgũ hơdip glăi: ⁵³ lai h Yêsu Khua hơdip glăi, gơñu tơbiă mōng pơsat, mốt amăng kơđông moyang hăng pơbuh kơ lu mơnuih. ⁵⁴ Pơ khua tơhan tơm bing pơ dỏ wai Yêsu Khua, bư h lơn tởtữ, hăng djop mơta tơlơi jing anun, gơñu huĩ djơdjơhir hăng lăi:

SČ: “Sit Pơ anai Ană Khua Yang Adai”.

Thũn B

Tɔlɔi Mɔrak Klă

Mk 14, 1 – 15, 47

Tɔdah lu mɔnuih pɔđɔk hrom, ta pɔpha tui anai:

YK: *Yêsu Khua (Pô Hɔduah)*

SČ: Sa čô (Pêtrô, Yuda, Pilatô, . . .)

KH: *Khul*

PĐ: *Pô pɔđɔk (bɔdah Pô Gum)*

✘ **Bruă Yêsu Kristô Khua añ kɔ tɔnah tui Markô Pô Mɔyang.**

PĐ: **14** ¹ Dỗ dua hroi truh hroi Paskha hăng Hroi Kôm Tɔpɔi, bing khua hɔduah tɔm bing Nai sem mɔnač hyum mã Yêsu Khua hăng pɔdjai Nũ. ² Yua kɔ gɔñu lăi: “Anăm ngă lom hroi prong ôh, huĩ kɔ jing rung răng amăng khul ană plɔi pla”.

³ Kɔplah Yêsu Khua dỗ bɔi Bêthani, bɔi sang Simon pô djɔ phung, lom Nũ dỗ bɔi grê bong huă, hmăo sa čô bɔnai rai, djă ha get keo ia bôo hiam yôm pɔmă biă mã. Laih teng pɔčaj get, bɔnai anun tuh ia bôo bɔi akô Yêsu Khua. ⁴ Đa rɔañ bɔlăi nao rai:

SČ: “Hɔgɔt pɔhuač ia bôo hiam tui anun? ⁵ Dui biă sĩ ia bôo hiam anun hloh kɔ tlăo rɔtuh prăk hăng pɔpha bɔi kɔ bing rin”.

PĐ: Hăng gɔñu hiăp găng arăng kɔ bɔnai anun. ⁶ Samɔ Yêsu Khua lăi:

YK: “Lui măk ai nũ! Yua hɔgɔt gih ngă bɔngɔt kɔ nũ? Nũ ngă laih sa bruă hiam kɔ Kăo! ⁷ Kɔyuadah bing rin, gih hmăo nanao tɔm gih, hăng lom gih kiang, gih dui ngă hiam bɔi kɔ gɔñu; samɔ Kăo, gih bu hmăo nanao ôh! ⁸ Tɔlɔi nũ dui, nũ ngă laih: nũ bah dɔi jan Kăo hlăo kɔ dor! ⁹ Sit biă Kăo lăi kɔ bing gih: bɔi djɔp lôn tɔnah, pɔpă Tɔlɔi Mɔrak Klă anai pɔhmũ bɔi, arang amra ruai glăi bruă bɔnai anai ngă laih đah mɔ hɔdor kɔ nũ”.

PĐ: ¹⁰ Yuda Iskariôt, sa čô amăng khul Pluh Dua, nao bɔp bing khua hɔduah, đah mɔ jao Yêsu Khua kɔ gɔñu. ¹¹ Hmũ anun, gɔñu *hling hlang* hăng buan bɔi prăk kɔ Yuda. Hăng Yuda sem hyum ngă kiang kɔ dui jao ba Yêsu Khua djɔ anố gal nũ.

¹² Hroi sa, amăng tɔjuh hroi kôm tɔpɔi, lom arang hɔduah triu Paskha, bing juat tui lăi kɔ Yêsu Khua:

SČ: “Pɔpă lh kiang kɔ gɔmɔi pɔprăp bɔi anih kɔ lh či bong Paskha?”

PĐ: ¹³ Hơnn Yêsu Khua pơđar dua cô juat tui hăng lăi kơ gơñu:

YK: “Gih măt bẻ amăng plơi, amra hmâu sa cô đũa get ia nao ớkă gih. Gih tui bẻ pô anun. ¹⁴ Sang pơpă ñu măt, gih lăi bẻ kơ pô sang: “Nai lăi: pơpă anih Kâu amra ðong Paskha tòm ðing juat tui Kâu?” ¹⁵ Hăng pô anun amra ớrâu bơi kơ gih sa anih rơhaih hăng ngở hmâu gơnam tam pơprăp lai. Gih pơprăp bẻ bơi kơ ðing ta bơi anun”.

PĐ: ¹⁶ ðing juat tui nao, măt amăng plơi, hăng ðuh mọtam kar Yêsu Khua lăi lai kơ gơñu, hơnn gơñu pơprăp Paskha.

¹⁷ Tơ tlam, Yêsu Khua nao tòm ðing Pluh Dua. ¹⁸ Kơplah gơñu dỏ bơi grê hăng ðong huă, Yêsu Khua lăi:

YK: “Sit biă Kâu lăi kơ ðing gih: *“Sa cô amăng ðing gih ðong huă tòm Kâu amra jao ba Kâu”*.

PĐ: ¹⁹ Gơñu pơphun hơning bơngot, hăng lai ha cô ha cô lăi kơ Yêsu Khua:

SỐ: “Djở mở kâu?”

PĐ: ²⁰ Yêsu Khua lăi kơ gơñu:

YK: “Sa cô amăng ðing Pluh Dua djrũ amăng jam hrom hăng Kâu! ²¹ Sit, Pô Ană Mơnuh amra nao, tui hlui ớih lai bôh tởhơnal kơ Ñu; samở tởnap kơ pô anun, pô jao ba Ană Mơnuh! Dui biă ðu tởkeng kơ pô anun ôh!”

PĐ: ²² Kơplah gơñu dỏ ðong huă, Yêsu Khua mả ðaĩ tởpung, bơni, hăng pẻ pơpha kơ gơñu lăi rah:

YK: “Mả bẻ! Anai Dơi Kâu Pô!”

PĐ: ²³ Laih anun Ñu mả mọtil, bơni, pơpha bơi kơ gơñu, hăng abih ðing gơñu mớñum. ²⁴ Yêsu Khua lăi kơ gơñu:

YK: “Anai drah Kâu Pô, drah Kôl Kă, tuh yua kơ lu mơnuh. ²⁵ Sit biă Kâu lăi kơ ðing gih: Kâu ðu mớñum dơng tah tởpai bôh kơbâu, tởl truh pơ hơi Kâu mớñum tởpai brâu amăng Dêh Ớar Pơtao Adai”.

PĐ: ²⁶ Laih adôh bơni, gơñu tởbiă nao pơ ớữ Phun Ôliu. ²⁷ Yêsu Khua lăi kơ gơñu:

YK: “ðing gih amra tởhơnač rơbuh abih, kơyuadah ớih lai: *Kâu amra taih pô kiă wai hăng tởpuôl triu amra bớch lah*. ²⁸ Samở laih Kâu tởgũ hơdip, Kâu amra nao hlâu kơ ðing gih pơ Galilê.”

PĐ: ²⁹ Pêtrô lăi kơ Yêsu Khua:

SỐ: “Mả abih bang amra rơbuh, kâu ðũ ôh!”

PĐ: ³⁰ Yêsu Khua lăi kơ ñu:

YK: “Sit biă, Kâo lăi kơ ih, hơi anai, mlam kơ ñ mọtam, hlào kơ mơnũ tởdjở dua tal, ih amra hongah kơ Kâo tlào wot!”

PĐ: ³¹ Samở jai kotang Pêtrô pơhiăp:

SČ: “Măh djai tôm lh, kâo ðu hongah kơ lh ôh!”

PĐ: Hăng abih bang gơñu lăi tui anun mơn.

³² Gơñu nao pơ sa blah đang, anan Getsêmani, Yêsu Khua lăi kơ ðing juat tui:

YK: “Gih ding dỏ bẻ ðơi anai kơplah Kâo iào lăi”.

PĐ: ³³ Laih anun Ñu djă ba tôm Ñu Pêtrô, Yakôbê hăng Yohan, Ñu pơphun huỉ hăng bơngot. ³⁴ Ñu lăi kơ gơñu:

YK: “Bơngat jua Kâo bơngot či djai; gih dỏ bẻ ðơi anai hăng krong bẻ!”

PĐ: ³⁵ Nao ataih ðiă, Ñu kup tởi lỏn hăng iào lăi kiang kơ tởdah dui, bơi kơ mông anun gao hỉ mông Ñu. ³⁶ Ñu lăi:

YK: “Abba, ơ Ama, lh dui ngă abih, rơkâo lh mă hỉ mọtil anai mông Kâo; ðiădah ðu djở tởi Kâo kiang samở tởi lh kiang.”

PĐ: ³⁷ Ñu rai samở ðuh gơñu glak pit, hơnũn Ñu lăi kơ Pêtrô:

YK: “Simon, ih pit hă? lh ðu dui dỏ krong ha mông ôh hă? ³⁸ Dỏ krong hăng iào lăi bẻ, huỉ kơ lẻ amăng tởi lỏng, pran jua hur har, samở dơi jan tởdu rơmuan”.

PĐ: ³⁹ Ñu nao iào lăi dơng hăng lok glăi dum bôh hiăp anun mơn. ⁴⁰ Laih anun Ñu rai dơng hăng ðuh gơñu ăt dỏ pit, gơñu mơuăh mọta mơhao či pit đơi, hăng gơñu ðu thào hơgơt lăi glăi kơ Ñu ôh. ⁴¹ Tal tlào, Ñu rai dơng hăng lăi kơ gơñu:

YK: “Mông anai, pit bẻ! Pơdơi bẻ! Giơng lai! Truh mông lai! Anai arang jao ba Pô Ană Mơnuih amăng tơngan ðing soh sat. ⁴² Tơgũ bẻ, nao bẻ ta! Anai pơ jao ba Kâo jẻ lai.”

PĐ: ⁴³ Lơm anun mọtam, kơplah Yêsu Khua dỏ pơhiăp, Yuda, sa čô amăng ðing Pluh Dua, plut rai, tôm ñu hmào khul lu mơnuih djă đao hăng gai, mông ðing khua hơduah, ðing Nai hăng khul ðing tha pơđar rai. ⁴⁴ Pô jao ba Yêsu Khua bơi lai hơnỗ pơðuh kơ gơñu hăng lăi:

SČ: “Kâo čũm hơi, ñu pơ anun yơh, ðing gih mă bẻ hăng ba nao tong ten”.

PĐ: ⁴⁵ Brào truh, Yuda nao mọtam pơ Yêsu Khua hăng lăi:

SČ: “Ơ Rabbi”,

PĐ: laiһ anun cữm Nũ. ⁴⁶ Hǎng goñu ayu tɔngan mã Yêsu Khua. ⁴⁷ Sa cồ amǎng bing pồ dồ bời anun, suǎ đǎo hǎng hơmǎt djở ding kɔna pồ hơduah prong, hǎng koh tloh hỉ tɔngia nũ.

⁴⁸ Yêsu Khua pɔhiǎp lǎi kɔ goñu:

YK: “Kar hǎng ngǎ kɔ sa cồ dop kɔp hǎ đǎa gih djǎ đǎo djǎ gai rai mã Kǎo? ⁴⁹ Rim hroi Kǎo dồ tong krah bing gih, pồtồ amǎng Sang Hơduah, hǎng gih ɓu mã Kǎo ôh. Samở hơnũn kah mɔ pɔgiong Hǎ Hiǎp Adai”.

PĐ: ⁵⁰ Laiһ anun lui mǎk ai Yêsu Khua, bing goñu đǎi kɔdop abih.

⁵¹ Sa cồ tɔdǎm anun tui Yêsu Khua, droi mɔsum ha blah aban đǎc. Arang mã nũ, ⁵² hơnũn nũ lui hỉ aban hǎng đǎi kɔdop droi soh.

⁵³ Arang ba nao Yêsu Khua truh pɔ pồ hơduah prong; abih bing khua hơduah, khul bing tha hǎng bing Nai bɔjɔnum. ⁵⁴ Pêtrồ tui Yêsu Khua mɔng ataih truh pɔ amǎng sang pồ hơduah prong, nũ ding dồ tồm bing ding kɔna hǎng mɔdang apui.

⁵⁵ Bing khua hơduah tồm abih khul bing tha ep pồ gồng kɔdồng glǎi kɔ Yêsu Khua đǎh mɔ kồl pɔdjai Nũ, samở goñu ɓu ɓuh ôh. ⁵⁶ Kɔyudah hmǎo lu pồ ngǎ gồng ɓlor kɔ Yêsu Khua, samở dum anỏ goñu ngǎ gồng ɓu mủt hrom ôh. ⁵⁷ Hmǎo ha cồ cồ tɔgũ ngǎ gồng ɓlor kɔ Yêsu Khua hǎng lǎi:

SỔ: ⁵⁸ “Gomɔi hmủ laiһ Nũ lǎi: Kǎo amra pɔram Sang Hơduah mɔng tɔngan mɔnuih ngǎ anai, hǎng amǎng tǎo hroi Kǎo amra man ha bôh pɔkon, ɓu djở mɔng tɔngan mɔnuih ngǎ ôh”.

PĐ: ⁵⁹ Samở dum tɔlɔi ngǎ gồng anai ǎt ɓu mủt hrom lɔi. ⁶⁰ Pồ hơduah prong tɔgũ, nao pɔ tong krah, tɔña Yêsu Khua:

SỔ: “Ih ɓu lǎi glǎi hɔgot hɔgot kɔ dum tɔlɔi ngǎ gồng kɔdồng glǎi kɔ Ih anun hǎ?”

PĐ: ⁶¹ Yêsu Khua ǎt dồ iǎt lɔleh, hǎng ɓu lǎi glǎi hɔgot hɔgot lɔi. Pồ hơduah prong tɔña Nũ dɔng hǎng lǎi kɔ Nũ:

SỔ: “Ih Pồ Kristồ, Anǎ Pồ arang pɔu pɔrang hǎ?”

PĐ: ⁶² Hǎng Yêsu Khua lǎi glǎi:

YK: “Kǎo Pồ yoh! Gih amra ɓuh *Pồ Anǎ Mɔnuih dồ gah hơnuǎ Pồ Kɔdruh hǎng rai amǎng kɔthul adai!*”

PĐ: ⁶³ Pồ hơduah prong hak hỉ ao dai nũ hǎng lǎi:

SỔ: “Hɔgot ɔi kiang kɔ tɔlɔi ngǎ gồng dɔng! ⁶⁴ Gih hmủ laiһ hiǎp ɓruh! Hyum gih pɔmỉn?”

PĐ: Abih goñu kôl pösit Ñu gal djai.

⁶⁵ Laih anun ha cô cô pophun kôhak kôçuh kô Yêsu Khua, gôm adung môta Ñu hăng plat meng Ñu, lăi rah:

SČ: “Ngă bẻ Pô Ba Hiăp Adai!”

PĐ: Bing ding kôna taih Ñu măk ai.

⁶⁶ Pêtrô glak dô gah yũ bôri lan sang, sa cô amăng bing ding kôna dra pô hơduah prong rai; ⁶⁷ bưh Pêtrô dô môdang apui, ñu lăng pơ ñu hăng lăi:

SČ: “Tôm ih môn dô tôm Yêsu Nazareth!”

PĐ: ⁶⁸ Ñu hơngah:

SČ: “Kâo bư thâu, bư hluh hơgot ih lăi anun!”

PĐ: Laih anun ñu tởbiă pơ amăng jang. Hăng mônũ tởdjở lai. ⁶⁹ Sa cô ding kôna dra bưh ñu, pophun lăi kô bing pô dô bôri anun dơng:

SČ: “Pô anai amăng phung anun môn!”

PĐ: ⁷⁰ Ñu hơngah dơng. Tởdơi biă, bing pô dô bôri anun lăi dơng kô Pêtrô:

SČ: “Sit ih dô tôm bing anun, yua kô ih ană Galilê.”

PĐ: ⁷¹ Samở ñu hơtom tởi hăng bưan:

SČ: “Kâo bư thâu ôh pô gih lăi anun!”

PĐ: ⁷² Mônũ tởdjở môtam tal dua. Pêtrô hơdor glăi kô hiăp Yêsu Khua lăi kô ñu: hlâu kô mônũ tởdjở tal dua, ih amra hơngah kô Kâo tlâu wot. Lơm hơblok glăi, ñu hia.

PĐ: **15** ¹ Tañ môtam, mơng mơguah, bing khua hơduah bơruai hrom bing tha, bing nai hăng abih khul bing tha, lai hơngah Yêsu Khua, ba hăng jao kô Pilatô. ² Pilatô tởña Ñu:

SČ: “Ih pơtao bing Yudaiô hă?”

PĐ: Yêsu Khua lăi glăi kô ñu:

YK: “Ih lăi yơh anun!”

PĐ: ³ Bing khua hơduah bôm Yêsu Khua lu tởlơi. ⁴ Pilatô tởña Ñu dơng:

SČ: “Ih bư lăi glăi hơgot hơgot ôh hă? Lăng: goñu ngă gồng kơdồng kô Ih dum tởlơi anun!”

PĐ: ⁵ Samở Yêsu Khua bư lăi glăi hơgot hơgot ôh, tở Pilatô lăng hling.

⁶ Rim kơ hơi prong, Pilatô pok bơi kơ goñu sa chô mônă tui goñu rokâo. ⁷ Hmâo sa chô anan Barabba dô mônă tôm bing pô hơkrũ, bing anai ha wot hơkrũ anun hmâo pơđjai mônuih. ⁸ Bing ană plơi pla đĩ nao hăng pơphun rokâo Pilatô anđ ñu juat ngă bơi kơ goñu. ⁹ Pilatô lăi glăi kơ goñu:

SČ: “Gih kiang mớ kâo pơtlaih bơi kơ gih ơi Pơtao bing Yudaiô?”

PĐ: ¹⁰ Kơyuadah Pilatô thâu kran bing khua hơduah jao ba Yêsu Khua yua kơ tơn đũ. ¹¹ Bing khua hơduah pơsur bing ană plơi pla rokâo Pilatô pok Barabba, hiam hloh. ¹² Pilatô pơhiăp đơng hăng lăi kơ goñu:

SČ: “Hơgơt gih kiang kâo amra ngă kơ pô gih pơanan Pơtao bing Yudaiô?”

PĐ: ¹³ Goñu ur đơng:

KH: “Pöng Ñu bơi kơyâo bơrokal!”

PĐ: ¹⁴ Pilatô lăi kơ goñu:

SČ: “Hơgơt Ñu ngă sat laih?”

PĐ: Goñu ur krah hloh đơng:

KH: “Pöng Ñu bơi kơyâo bơrokal!”

PĐ: ¹⁵ Kiang kơ alum bing ană plơi pla, Pilatô pơtlaih Barabba bơi kơ goñu, laih anun pơtan taih Yêsu Khua hăng jao pöng Ñu bơi kơyâo bơrokal.

¹⁶ Bing tơnan ba nao Yêsu Khua amăng lan sang, ĩ lăi anih pô phat kơđi; goñu iăo abih khul tơnan. ¹⁷ Laih anun goñu pơbuh bơi kơ Ñu ha blah ao mriah; hăng kuĩ ha sa quang đơi, goñu pơtruă bơi kơ Ñu. ¹⁸ Hăng goñu pơphun kơkuk kơ Ñu:

KH: “Kơkuk kơ lh, Ơi Pơtao bing Yudaiô!”

PĐ: ¹⁹ Goñu taih akö Ñu hăng ha bẻ bơrôbô hăng kơhak kơchuh kơ Ñu, laih anun goñu tở tọt kơkuk kơ Ñu. ²⁰ Lơm laih djik djak kơ Ñu, goñu toh hĩ ao mriah, bơi Ñu buh glăi ao Ñu Pô, hăng goñu ba Ñu tơbiă đah mơ pöng bơi kơyâo bơrokal.

²¹ Hăng goñu mã sa chô găn bơi anun, Simon plơi Kiren, ama Alexandrô hăng Ruphô, glăi mơng hmua, kiang kơ ñu glam kơyâo bơrokal Yêsu Khua.

²² Goñu ba Yêsu Khua đĩ pơ anih Golgotha, ĩ lăi ĩữ Tơlang Akö.

²³ Goñu bơi kơ Yêsu Khua mơñum tơpai luk hăng jrao, samở Yêsu Khua ñu tũ ôh. ²⁴ Laih anun, goñu pöng Ñu bơi kơyâo, hăng pơpha tơdruă aban ao Ñu, hơdui gai kiang kơ thâu hơi hmâo. ²⁵ Mông tal

tlâu, goñu pống Yêsu Khua ðơi koyâu boroðkal. ²⁶ Anõ kôl kôđi Ñu çih tui anai: Pôtao ðing Yudaiô. ²⁷ Hrom tôm Yêsu Khua, goñu pống môn ðơi koyâu boroðkal dua cô pô dop kúp, ha cô gah hơnuã, ha cô gah iao Ñu, ⁽²⁸⁾.

²⁹ ðing pô gãn ðơi anun hiãp sat kơ Yêsu Khua, tởtah akõ hãng lãi:

SÇ: “Hơi! Ong çì pơram Sang Hơduah hãng pơđồng glãi amãng tlâu hơi!

³⁰ Pơtlaih bẻ ong pô, trun bẻ mớng koyâu boroðkal!”

PĐ: ³¹ Tui anun môn, ðing khua hơduah djik djak lãi tởdruã goñu hãng ðing Nai:

SÇ: “Ñu pơtlaih laih ðing pơkon, samỡ ðu dui ôh pơtlaih Ñu Pô! ³² O Pô Kristô, Pơtao ðing Israel, tử tả anai trun bẻ mớng koyâu boroðkal, kiang kơ gơmỡi ðuh hãng tui gut!”

PĐ: Kơtử ðing pô arang pống ðơi koyâu boroðkal tôm Ñu, hiãp ðruh kơ Ñu môn.

³³ Tơ mớng tal năm, jing hmâu kơnăm mốt ðơi djop rong lỏn, truh pơ mớng tal duaropãn. ³⁴ Lơm mớng tal duaropãn, Yêsu Khua ur ha bôh kơtang:

YK: “Ê-lô-i, Ê-lô-i, lama sabakh-thani!”

PĐ: Çì lãi:

YK: “O Khua Yang Adai Kâu, o Khua Yang Adai Kâu, yua hơgơt lh lui Kâu?”

PĐ: ³⁵ Ha cô cô amãng ðing pô đở ðơi anun, lơm hmỡ anun, lãi:

SÇ: “Ñu iào Êlia anun!”

PĐ: ³⁶ Sa cô amãng ðing goñu ðuãi nao mã apung dian djrữ mớrah ia mớrah, çút ðơi hơjung gai bơrôbô, yong bơi Ñu mớnum, hãng lãi:

SÇ: “Lui! Lãng Êlia rai pơtrun Ñu mỡ!”

PĐ: ³⁷ Yêsu Khua ur ha bôh kơtang hãng tloh pran.

(Abih bang tở tởt

kơkuh hơdor hãng bơni kơ Yêsu Khua djai)

PĐ: ³⁸ Aban Sang Hơduah tởhak hỡ mớng ngỗ truh pơ yũ. ³⁹ Pô khua tởhan ding đống pơ anap Yêsu Khua, ðuh Ñu tloh pran tui anun, lãi:

SÇ: “Sit biã, pô anai Anã Khua Yang Adai!”

PĐ: ⁴⁰ Hmâu môn ðing ðah bơnai đở lãng mớng ataih, amãng ðing anun hmâu Maria Magdala, Maria amỡ Yakôbê ðết hãng Yôse, tôm Salômê.

⁴¹ ðing goñu tui laih Yêsu Khua hãng gum djru Ñu lơm Ñu đở ðơi

Galilê; dồ lu bing đah bônai pokon đong đĩ hrom tòm Nũ pơ Yêrusalem.

⁴² Truh tlam lai, yua kơ djở Hơi Pơrăp, ći lăi hlô kơ hơi Sabbat,
⁴³ Yoseph Arimathi rai, nũ sa cồ arang thôo amăng khul bing tha, nũ
čang hơ mang kơ Dêh Čar Potao Adai mơn, nũ hmôo hotai măt amăng
sang Pilatô, rokâo mả dơi Yêsu Khua. ⁴⁴ Pilatô đokotua lơm hmữ
Yêsu Khua djai lai; nũ bơi iâu pô khua tơnhan đah mơ tơnă lăng Yêsu
Khua djai sui lai aka? ⁴⁵ Lai thôo mông pô khua tơnhan, Pilatô bơi
dơi Yêsu Khua kơ Yoseph. ⁴⁶ Yoseph bơi lai khăn som; lai potrun
dơi Yêsu Khua, Yoseph som amăng khăn hăng piôh amăng pơsat
phả mả lai amăng potôo; lai anun nũ pơglung bôh potôo krữ hĩ bah
amăng pơsat. ⁴⁷ Bơ Maria Magdala hăng Maria amĩ Yôse lăng lai tong
ten anih piôh Yêsu Khua.

Tơlơi Pơđỗk ber

Mk 15, 1-39

✘ **Bruă Yêsu Kristô Khua aň kơ tơnap tui Markô Pô Moryang.**

PĐ: ¹⁵ ¹ Taň mơtam, mông mơguah, bing khua hơduah bơuai hrom bing
tha, bing nai hăng abih khul bing tha, lai anun čăp Yêsu Khua, ba hăng
jao kơ Pilatô. ² Pilatô tơnă Nũ:

SČ: “Ih potao bing Yudaiô hă?”

PĐ: Yêsu Khua lăi glăi kơ nũ:

YK: “Ih lăi yơh anun!”

PĐ: ³ Bing khua hơduah bôm Yêsu Khua lu tơnă. ⁴ Pilatô tơnă Nũ đong:

SČ: “Ih bũ lăi glăi hgot hgot ôh hă? Lăng: gơnũ ngă gông kơđong kơ lh
dum tơnă anun!”

PĐ: ⁵ Samở Yêsu Khua bũ lăi glăi hgot hgot ôh, tơnă Pilatô lăng hling.

⁶ Rim kơ hơi prong, Pilatô pok bơi kơ gơnũ sa cồ mơnă tui gơnũ
rokâo. ⁷ Hmôo sa cồ anan Barabba dồ mơnă tòm bing pô hơkrữ, bing
anai ha wot hơkrữ anun hmôo pơdjai mơnuih. ⁸ Bing ană plơi pla đĩ
nao hăng pơphun rokâo Pilatô anố nũ juat ngă bơi kơ gơnũ. ⁹ Pilatô
lăi glăi kơ gơnũ:

SČ: “Gih kiang mở kâo potlai bơi kơ gih ơi Potao bing Yudaiô?”

PĐ: ¹⁰ Kơyudah Pilatô thôo kran bing khua hơduah jao ba Yêsu Khua
yua kơ tơnă đũč. ¹¹ Bing khua hơduah pơsur bing ană plơi pla rokâo
Pilatô pok Barabba, hiam hloh. ¹² Pilatô pơhiăp đong hăng lăi kơ gơnũ:

SČ: “Hơñn hơgơt gih kiang kâo amra ngã kơ pơ gih pơanan Pơtao bing Yudaiô?”

PĐ: ¹³ Gơñu ur dơng:

KH: “Pợng Ñu ơoi kơyâo bơơkal!”

PĐ: ¹⁴ Pilatô lăi kơ gơñu:

SČ: “Hơgơt Ñu ngã sat lai?”

PĐ: Gơñu ur krah hloh dơng:

KH: “Pợng Ñu ơoi kơyâo bơơkal!”

PĐ: ¹⁵ Kiang kơ alum bing ană pơoi pla, Pilatô pơtlaih Barabba bơoi kơ gơñu, lai anun pơtan taih Yêsu Khua hăng jao pợng Ñu ơoi kơyâo bơơkal.

¹⁶ Bing tơhan ba nao Yêsu Khua amăng lan sang, ơi lăi anih pơ phat kơđi; gơñu iâo abih khul tơhan. ¹⁷ Lai anun gơñu pơbuh bơoi kơ Ñu ha blah ao mriah; hăng kuĩ ha sa quang dơoi, gơñu pơtruă bơoi kơ Ñu.

¹⁸ Hăng gơñu pơphun kơkuh kơ Ñu:

KH: “Kơkuh kơ Ih, Oĩ Pơtao bing Yudaiô!”

PĐ: ¹⁹ Gơñu taih akõ Ñu hăng ha ơẽ bơơbô hăng kơhak kơchuh kơ Ñu, lai anun gơñu tở tọt kơkuh kơ Ñu. ²⁰ Lơm lai djik djak kơ Ñu, gơñu toh hĩ ao mriah, bơoi Ñu buh glăi ao Ñu Pơ, hăng gơñu ba Ñu tobiă đah mơ pợng ơoi kơyâo bơơkal.

²¹ Hăng gơñu mả sa ơô găn ơoi anun, Simon pơoi Kiren, ama Alexandrô hăng Ruphô, glăi mơng hmua, kiang kơ ñu glam kơyâo bơơkal Yêsu Khua.

²² Gơñu ba Yêsu Khua đĩ pơ anih Golgotha, ơi lăi ơữ Tơlang Akõ.

²³ Gơñu bơoi kơ Yêsu Khua mơñum tơpai luk hăng jrao, samở Yêsu Khua ơu tữ ôh. ²⁴ Lai anun, gơñu pợng Ñu ơoi kơyâo, hăng pơpha tơdruă aban ao Ñu, hơdui gai kiang kơ thâo hơoi hmâu. ²⁵ Mông tal tâu, gơñu pợng Yêsu Khua ơoi kơyâo bơơkal. ²⁶ Anở kơi kơđi Ñu ơih tui anai: Pơtao bing Yudaiô. ²⁷ Hrom tơm Yêsu Khua, gơñu pợng mơn ơoi kơyâo bơơkal dua ơô pơ dop kơp, ha ơô gah hơnuă, ha ơô gah iao Ñu, (28).

²⁹ Bing pơ găn ơoi anun hiăp sat kơ Yêsu Khua, tơtah akõ hăng lăi:

SČ: “Hơi! Ong ơi pơram Sang Hơduah hăng pơdợng glăi amăng tâu hơoi!

³⁰ Pơtlaih ơẽ ong pơ, trun ơẽ mơng kơyâo bơơkal!”

PĐ: ³¹ Tui anun mơn, bing khua hơduah djik djak lăi tơdruă gơñu hăng bing Nai:

SČ: “Ñu potlaih laih bing pokon, samõ bu dui ôh potlaih Ñu Pô! ³² O’ Pô Kristô, Potao bing Israel, tú tã anai trun bẽ mông koyâo boro’kal, kiang kơ gơmơi bũh hãng tui gưt!”

PĐ: Kơtữ bing pô arang pống bời koyâo boro’kal tòm Ñu, hiãp bũrh kơ Ñu mơn.

³³ Tơ mông tal năm, jing hmâo kơnăm mốt bời djop rong lờn, truh pơ mông tal duaropăn. ³⁴ Lơm mông tal duaropăn, Yêsu Khua ur ha bôh kơtang:

YK: “Ê-lô-i, Ê-lô-i, lama sabakh-thani!”

PĐ: Či lãi:

YK: “O’ Khua Yang Adai Kâu, o’ Khua Yang Adai Kâu, yua hơgơt lh lui Kâu?”

PĐ: ³⁵ Ha cô cô amãng bing pô dõ bời anun, lơm hmữ anun, lãi:

SČ: “Ñu iâu Êlia anun!”

PĐ: ³⁶ Sa cô amãng bing gơñu đũa nao mã apung dian djữ mớah ia mớãm, čũt bời hơjung gai boro’bô, yong bời Ñu mớñum, hãng lãi:

SČ: “Lui! Lãng Êlia rai potrun Ñu mớ!”

PĐ: ³⁷ Yêsu Khua ur ha bôh kơtang hãng tloh pran.

*(Abih bang tở tọt
kơkuh hơdor hãng bời kơ Yêsu Khua djai)*

PĐ: ³⁸ Aban Sang Hơduah tởhak hĩ mông ngỗ truh pơ yũ. ³⁹ Pô khua tởhan ding đõng pơ anap Yêsu Khua, bũh Ñu tloh pran tui anun, lãi:

SČ: “Sit biã, pô anai Anã Khua Yang Adai!”

.....

Thũn C

Toloi Mwak Klă

Lk 22, 14 - 23, 56

Todah lu monuih pođök hrom, ta pơpha tui anai:

YK: *Yêsu Khua (Pô Hơduah)*

SČ: Sa cō (Pêtrō, Yuda, Pilatō, . . .)

KH: *Khul*

PĐ: *Pô pođök (bōdah Pô Gum)*

✘ Bruă Yêsu Kristō Khua añ kơ tơnap tui Luka Pô Mōyang.

PĐ: **22** ¹⁴ Lơm truh mông bōng Paskha, Yêsu Khua dō bōi grê bōng huă tōm bing pō Pođar Nao. ¹⁵ Nũ lăi kơ gơñu:

YK: “Kâo hăt hor kiang kơ bōng Paskha anai tōm gih hlôo kơ Kâo añ djai tơnap! ¹⁶ Yuadah Kâo lăi kơ gih: Kâo ßu bōng Paskha anai dơng tah tơi truh pơ gữ jing giơng amăng Dêh Čar Potao Adai.”

PĐ: ¹⁷ Laih anun, Yêsu Khua mã mōtil tōpai, Nũ bōni hơoč hăng lăi:

YK: “Gih mã bẻ anai hăng pơpha tōdruă gih; ¹⁸ kơyuadah, Kâo lăi kơ bing gih, mông anai pơ anap Kâo ßu mōñum dơng tah ia bōh kơbào tơi truh pơ Dêh Čar Potao Adai rai.”

PĐ: ¹⁹ Laih dơng, Nũ mã ßaň tōpung hăng bōni, pẻ pơpha bōi kơ gơñu hăng lăi:

YK: “Anai dơi Kâo Pô (jao bōi yua kơ bing gih; bing gih ngă bẻ anai ðah mơ hơdor kơ Kâo.”

PĐ: ²⁰ Hăng mōtil laih bōng huă, tui anun mơn, Nũ lăi:

YK: “Anai mōtil bruă Kôl Kă brôo amăng drah Kâo, tuh yua kơ bing gih.”) “²¹ Samở anai tơngan pō jao ba Kâo, dō mơn bōi kơbang tōm Kâo, ²² yua kơ Ană Mōnuih amra nao, tui anố pơsit laih, samở aбайh kơ pō anun, pō jao ba Nũ!”

PĐ: ²³ Lơm anun gơñu pơphun tōña tōdruă kiang kơ thào hơi pō amăng bing gơñu cỉ ngă tơi anun. ²⁴ Jing hmào mơn tơi bōpơgal tōdruă gơñu kiang kơ thào hơi pō prong hloh amăng bing gơñu. ²⁵ Samở Yêsu Khua lăi kơ gơñu:

YK: “Bing pơtao khul ană čar ngă khua bōi gơñu, hăng bing pō apan bruă bōi gơñu, pơanan mã bing pō djru. ²⁶ Samở gih, ßu djở tui anun

ôh; biădah hłoi prong hloh amăng bing gih jing bẻ kar pô čơđai hloh, hăng pô git gai jing bẻ kar pô ngă na. ²⁷ Koyuadah hłoi prong hloh, pô dỏ ơi grê ơong huă ơơdah pô ngă na? Ơu djở pô dỏ ơi grê ôh hă? Biădah Kâu, Kâu dỏ tong krah bing gih kar pô ngă na.”

²⁸ “Gih: bing pô dỏ tơm Kâu nanao amăng tơlơi lông. ²⁹ Hơnũn Kâu ơosit ơơi Dêh Čar Pơtao Adai kơ bing gih, kar Ama ơosit ơơi lai h kơ Kâu, ³⁰ kiang kơ gih mơnũm ơong ơơi kơơang Kâu, amăng Dêh Čar Kâu, hăng gih amra dỏ ơi grê đah mơ phat kơđi kơ pluh dua kơnung djuai Israel.”

“³¹ Ơ Simon, Simon, anai Satan tở mã ih kiang kơ tơơi hơơi ih kar ơơđai; ³² samở Kâu iâu lăi ơơi lai h kơ ih kiang kơ pran ih đăo gưt ahuăi lẻ ôh. Hăng lơm ih wot glăi lai h, ih ơkơjăp bẻ bing adơi ayong ih.”

PĐ: ³³ Samở Pêtrô lăi kơ Yêsu Khua:

SČ: “Ơ Khua, kâu ơơprăp nao tơm lh, dỏ mơnă tở, djai tở.”

PĐ: ³⁴ Hơnũn Yêsu Khua lăi:

YK: “Ơ Pêtrô, Kâu lăi kơ ih: hơi anai, mơnũ aka ơu tởdjỏ ôh, tở ih hơngah ơu thâu Kâu tâu wot.”

PĐ: ³⁵ Lai h anun Yêsu Khua lăi kơ gơũ:

YK: “Lơm Kâu ơơđar gih nao ơu hmăo djă ba prăk kăk, kơdung, čơkhỏ, gih kơơbah hơgơt hơgơt mở?”

PĐ: Gơũ lăi:

SČ: “Ư ưh!”

PĐ: ³⁶ Hơnũn Yêsu Khua lăi kơ gơũ:

YK: “Samở ră anai hłoi hmăo prăk kăk: djă bẻ, hmăo kơdung: tui anun mơn; tơm đăo dơng, hłoi ơu hmăo, sĩ bẻ aban song hăng ơơi bẻ ha sa. ³⁷ Koyuadah Kâu lăi kơ gih: tơlơi čih lai h anai amra jing giong ơơi Kâu: Arang yap nũ tơm bing mơnuih ơơưh. Hơnũn tơlơi lăi bôh tơhơnal kơ Kâu giong lai h!”

PĐ: ³⁸ Gơũ lăi:

SČ: “Ơ Khua, čở ơơi anai hmăo dua bẻ đăo”.

PĐ: Samở Yêsu Khua lăi kơ gơũ:

YK: “Dum anun bẻ!”

PĐ: ³⁹ Lai h tơbiă, Yêsu Khua nao ơơ čử Phun Ôliu tui hăng juat; bing juat tui nao tơm Nũ mơn. ⁴⁰ Truh ơơi anun, Yêsu Khua lăi kơ gơũ:

YK: “lâu lăi bẻ kiang kơ ahuăi lẻ amăng tơlơi lông”.

PĐ: ⁴¹ Laih anun Yêsu Khua nao ataih mông gơñu ha rowang arang dlom bôh potô; Nũ tở tọt, iâu lăi ⁴² tui anai:

YK: “O Ama! Tởdah lh kiang, mả hĩ mớtil anai mông Kâu! Samở bu djở tởlời Kâu kiang ôh, biădah bởi jing tởlời lh kiang!

PĐ: (⁴³ Sa cô yang mông adai pơbuh kơ Yêsu Khua, hăng pơđĩ pran Nũ; ⁴⁴ Bơngot ći tloh pran, Nũ iâu lăi kơwưh pơsăn hơtai hloh đơng. Ia hăo Nũ kar tởdjoh drah lể bởi lôn.) ⁴⁵ Laih iâu lăi, hăng tởgữ nao pơ bing juat tui, Yêsu Khua bưh gơñu glak pit yua kơ hơning bởngot. ⁴⁶ Yêsu Khua lăi kơ gơñu:

YK: “Yua hơngot gih pit? Tởgữ bẻ! iâu lăi bẻ kiang kơ ahuăi măt amăng tởlời lông.”

PĐ: ⁴⁷ Kơplah Yêsu Khua đở pơhiăp, anai sa khul mơnuih rai. Pô anan Yuda, sa cô amăng bing Pluh Dua, nao hlâu kơ gơñu; nũ tởki nao jẻ Yêsu Khua kiang kơ ẳm Nũ. ⁴⁸ Samở Yêsu Khua lăi kơ nũ:

YK: “O Yuda, ih ẳm đah mớ jao ba Ană Mơnuih hă?”

PĐ: ⁴⁹ Bưh anở ći jing, bing pơ đở jum dar Yêsu Khua lăi:

SỞ: “O Khua, gơmơi mả đao hămt hỏ?”

PĐ: ⁵⁰ Hăng sa cô amăng khul gơñu hămt djở sa cô ding kơna pơ hơduah prong, kôh tloh hĩ tởngia hơnuă. ⁵¹ Samở Yêsu Khua lăi glăi:

YK: “Lui đở anun bẻ!”

PĐ: Hăng tek djở tởngia pơ anun, Yêsu Khua pơgrang nũ.

⁵² Laih anun, Yêsu Khua lăi kơ bing khua hơduah, bing khua tởhan wai Sang Hơduah hăng khul bing tha, bing pơ rai pơ Nũ:

YK: “Kar hăng ngă kơ sa cô pơ dop kựp hă, bing gih mớ tởbiă rai tôm đao tôm gai? ⁵³ Rim hơi, Kâu đở tôm bing gih amăng Sang Hơduah, gih bu ayư tởngan mả Kâu ôh. Samở anai yoh mông bing gih, hăng kơdrưh kơnăm môt.”

PĐ: ⁵⁴ Mả Yêsu Khua, gơñu ba Nũ nao pơ sang pơ hơduah prong. Pêtrô tui Yêsu Khua mông ataih. ⁵⁵ Arang pơtở apui tong krah lan sang, hăng ding đở hrom. Pêtrô ding đở tong krah bing anun. ⁵⁶ Sa cô ding kơna dra bưh Pêtrô đở jẻ apui, lăng pơñen nũ hăng lăi:

SỞ: “Ởkơi anai đở tôm pơ anun mơn!”

PĐ: ⁵⁷ Pêtrô hơngah, lăi:

SỞ: “O mỏ, kâu bu thâu Nũ ôh!”

PĐ: ⁵⁸ Biă đơng, pơ pơkon, laih bưh Pêtrô, lăi:

SČ: “Tôm ih môn, ih mong khul bing anun!”

PĐ: Pêtrô lái:

SČ: “O met, bu hmâo ôh!”

PĐ: ⁵⁹ Biã hmâo ha mônng tởdơi, sa cở pỏ pỏkon đơng pỏsit, lái:

SČ: “Sit biã! Kỏtử cởkỏi anai môn đở tỏm pỏ anun, yua kỏ ãu anã cở Galilê!”

PĐ: ⁶⁰ Samở Pêtrô lái:

SČ: “O met, kỏ bu thỏo ôh hỏgỏt ih lái anun!”

PĐ: Lỏm anun mỏtam, kỏplah ãu đở pỏhiấp, mônử tởdjỏ yỏh; ⁶¹ hỏng Khua wir lỏng Pêtrỏ; hỏnửn Pêtrỏ hỏdor glỏi kỏ hiấp Khua, lỏm Ñu lái kỏ Pêtrỏ: “Hỏi anai, hlỏo kỏ mônử tởdjỏ, ih hỏngah kỏ Kỏo tlỏo wỏt lai.” ⁶² Tỏbiã pỏ gah rỏngiỏo, ãu hỏi ỏh ol.

⁶³ Bing pỏ wai Yêsu Khua djik kỏ Ñu, taih Ñu, ⁶⁴ mã bỏnal pỏhỏgom hỉ bở mỏta Ñu hỏng tởña:

SČ: “Lái pỏthỏo lui hlỏo bẻ! Hỏi taih ong anun?”

PĐ: ⁶⁵ Hỏng gỏñu hiấp bừh kỏ Yêsu Khua lu tởlỏi pỏkon đơng.

⁶⁶ Tỏ hỏdah, khul bing tha plỏi tỏm bing khua hỏduah hỏng bing nai rỏi hỏm, gỏñu ba Yêsu Khua pỏ khul bing Akỏ Kỏnong Gỏng Plỏi, ⁶⁷ hỏng lái:

SČ: “Plỏ ih Pỏ Kristỏ, ih lái kỏ gỏmỏi bẻ.”

PĐ: Yêsu Khua lái kỏ gỏñu:

YK: “Plỏ Kỏo lái, gih bu tui ôh, ⁶⁸ tỏdah Kỏo tởña, gih bu lái glỏi lỏi. ⁶⁹ Samở mong anai, Pỏ Anã Mỏnuih amra đở gah hỏnuã kỏdrừh Khua Yang Adai”.

PĐ: ⁷⁰ Djỏp mỏnuih lái:

SČ: “Hỏnửn lh Anã Khua Yang Adai!”

PĐ: Yêsu Khua lái kỏ gỏñu:

YK: “Gih lái yỏh anun: Kỏo Pỏ lah!”

PĐ: ⁷¹ Gỏñu lái:

SČ: “Hỏgỏt ta cở kiang kỏ bing ngỏ gỏng đơng? Yua kỏ ta pỏ hmử lai hỏ mong mỏbah ãu!”

PĐ: **23.** ¹ Abih khul gỏñu tởgử hỏng ba nao Yêsu Khua pỏ anap Pilatỏ. ² Gỏñu pỏphun bỏm Yêsu Khua:

SČ: “Gomoi ðuh čokoi anai porung porang ană ploi pla, ðu broi duh dia kơ Čêsar, lăi mã ñu Pô Kristô Potao”.

PĐ: ³ Pilatô toña Yêsu Khoa:

SČ: “Ih Potao ðing Yudaiô hă?”

PĐ: Yêsu Khoa lăi glăi kơ ñu:

YK: “Ih lăi yoh anun!”

PĐ: ⁴ Pilatô lăi kơ phung khoa hơduah hăng ðing ană ploi pla:

SČ: “Kăo ðu ðuh toloi soh ôh amăng pô anai”.

PĐ: ⁵ Goñu lăi kotang hloh dơng:

KH: “Ñu pơsur ană ploi pla hơkrũ, kơplah Ñu potô broi djop čar Yudê, pơphun mơng čar Galilê truh pơ anai”.

PĐ: ⁶ Hmữ anun Pilatô toña:

SČ: Ñu djở mữ ană Galilê?

PĐ: ⁷ Laih thăo kran kơ Yêsu Khoa dỏ gah yũ kơdrũh Hêrôdê, hơnũn Pilatô pơđar ba Yêsu Khoa pơ Hêrôdê, pô dỏ mơn broi Yêrusalem lom dum hroi anun.

⁸ ðuh Yêsu Khoa, Hêrôdê tlaohok biă mã, kơyudah mơng sui lai, ñu kiang bup Yêsu Khoa, yua kơ hmữ hing lu bôh tohonal kơ Yêsu Khoa; hăng ñu čang mơn kiang kơ ðuh Yêsu Khoa ngă dum toloi mơsih. ⁹ Ñu toña Yêsu Khoa lu lin, samở Yêsu Khoa ðu lăi glăi kơ ñu hơgot hơgot ôh. ¹⁰ ðing khoa hơduah tôm ðing nai ding dơng broi anun ðom Yêsu Khoa kotang kotit. ¹¹ Hêrôdê tôm phung tohan ñu djik, pơmlăo hăng taih Yêsu Khoa, laih čũt broi kơ Ñu ha blah ao hiam, hăng pơđar ba Ñu glăi pơ Pilatô. ¹² Hroi anun, Hêrôdê hăng Pilatô jing goyut goyăo hrom, kơyudah mơng hlăo dua goñu bơromũt nao rai.

¹³ Pilatô iăo pơtum ðing khoa hơduah, phung apan bruă tôm ană ploi pla, ¹⁴ hăng ñu lăi kơ goñu:

SČ: “Gih jao lai hơ pô anai kơ kăo, kar sa čô pô pơsur ană ploi pla hơkrũ; hăng anai, kăo toña lai broi anap gih, samở ðu ðuh toloi soh hơgot hơgot ôh broi pô anai kar gih ðom ñu. ¹⁵ Hêrôdê ðu ðuh loi, yua anun ñu pơđar ba glăi dơng kơ ðing ta. Gih ðuh anun: pô anai ðu ngă hơgot hơgot gal djai ôh. ¹⁶ Hơnũn lai broi taih ñu, kăo amra pok broi.”

PĐ: (¹⁷ ðiădah lom djở hroi prong, ñu juat pok broi kơ goñu sa čô pô mơnă).

¹⁸ Samở abih ðing goñu ur hrom:

KH: “Romet ñu bẽ; pok broi Barabba kơ gơmoi!”

PĐ: ¹⁹ Čokoi anai arang krũ mơnă yua kơ hơkrũ amăng kơđông, hăng pơđjai mơnuih. ²⁰ Pilatô pơhiăp đơng kơ gơñu, kơyuadah ñu kiang pok broi kơ Yêsu Khua. ²¹ Samở gơñu ur lăi:

KH: “Pống bẽ, pống ñu bời kơyâo bơrơkal!”

PĐ: ²² Tal tlào, Pilatô lăi kơ gơñu:

SČ: “Hơgot tơlơi sat ñu ngă lai! Kâu bu buh ôh bôh tơhơnal pơđjai ñu, kâu amra broi taih, lai anun tlaih lui.”

PĐ: ²³ Samở gơñu pơtrut hăng hiăp kơtang kiang kơ pống Yêsu Khua. Hiăp gơñu ur jai kơtang tui.

²⁴ Pilatô kôl kơđi tui hlui anỗ gơñu rơkâu. ²⁵ Ñu pok broi pơ mơnă ngă rung răng hăng pơđjai mơnuih, ñu jao Yêsu Khua kơ gơñu tui hlui gơñu kiang.

²⁶ Hăng lơm gơñu ba nao Yêsu Khua, gơñu mả Simon, ană čar Kyren, glăi mơng hmua, gơñu đưm kơyâo bơrơkal bời ñu kiang kơ ñu glam tui Yêsu Khua. ²⁷ Tui Yêsu Khua, hmâu khul ană plơi pla tơket tơkeng tôm bing đah bơnai taih đơi hăng čök hia kơ Ñu. ²⁸ Yêsu Khua wir glăi gah bing anun, Ñu lăi:

YK: “O ană dra Yêrusalem! Anăm čök hia kơ Kâu ôh, samở čök hia bẽ kơ bing gih pơ hăng kơ bing ană bả gih! ²⁹ Kơyuadah anai amra truh hơi arang lăi: Moyun mơak kơ bing bơnai plao, bu pi tian, tơsâu bu pơmem! ³⁰ Lơm anun arang pơphun pơhiăp lăi kơ čữ čan: Dưh bẽ bời bing gơmoi, kơ kơnua kơđư poh lop bẽ bing gơmoi! ³¹ Kơyuadah arang dui ngă tui anai kơ kơyâo săt, hơgot amra jing kơ kơyâo krô!”

PĐ: ³² Arang ba nao mơn dua čô mơnuih sat, đah mơ pơđjai hrom tôm Yêsu Khua.

³³ Lơm truh pơ anih pơanan: “Tơlang Akở”, arang pống Yêsu Khua bời anih anun, tôm dua čô pơ sat, sa čô gah hơnuă, sa čô gah iao.

³⁴ Lơm anun Yêsu Khua lăi:

YK: “O Ama, pap broi kơ gơñu, yua kơ gơñu bu kran ôh hơgot gơñu ngă.”

PĐ: Lơm pơpha aban ao Ñu, gơñu hơđui gai mả.

³⁵ Bing ană plơi pla đỗ lăng, kơplah bing pơ apan bruă djik djak, lăi:

KH: “Ñu pơtlaih lai bing pơ pơkon, ñu pơtlaih bẽ ñu pơ, plă sit ñu Pơ Kristô mơng Khua Yang Adai, Pơ ruah lai!”

PĐ: ³⁶ Tôm bing tohan djik kơ Yêsu Khua môn, rai jě pơ Yêsu Khua hăng pơyơ đĩ ia mớ sãm kơ Nũ, ³⁷ hăng lăi:

KH: “Tơdah ong pơtao bing Yudaiô, pơtlaih bẻ ong pơ!”

PĐ: ³⁸ Gah ngỗ Yêsu Khua, hmâu hơnal čih: Anai Pơtao bing Yuadaiô.

³⁹ Sa čô amăng bing pơ sat yôl bơi anun, hiăp bưh kơ Yêsu Khua hăng lăi:

SČ: “Tơdah ong Pơ Kristô, pơtlaih bẻ ong pơ tôm bing gơmơi!”

PĐ: ⁴⁰ Samở pơ adih đả glăi, kơhah kơ nũ, lăi:

SČ: “Ong bư huĩ ôh hả kơ Khua Yang Adai, lờm tũ kơđĩ hrup hrom? ⁴¹ Bơ bing ta, djở laih bing ta čokă anỗ gal hăng bưă ta ngả laih, samở pơ anai bư ngả hơgơt hơgơt sat ôh!”

PĐ: ⁴² Laih anun nũ lăi:

SČ: “Ơ Ơi Yêsu, hơdor bẻ kơ kâu đả, lờm lh mứt amăng Dêh Čar Pơtao lh.”

PĐ: ⁴³ Hăng Yêsu Khua lăi kơ nũ:

YK: “Sit biă, Kâu lăi kơ ih: hơi anai, ih amra đỗ tôm Kâu amăng Pơi Hiam”.

PĐ: ⁴⁴ Truh laih kơplah mông tal nă, jing hmâu kơnă mốt bơi djop rong lỏn, truh pơ mông tal duarơpăn, ⁴⁵ kơplah yang hơi jing mốt, aban Sang Hơduah tohak hĩ tong krah. ⁴⁶ Yêsu Khua ur kơtang hăng lăi:

YK: “Ơ Ama, amăng tợngan lh, Kâu jao jua Kâu”.

PĐ: Laih lăi anun, Nũ tloh pran.

*(Abih bang tở tọt
kơkuh hơdor hăng bơni kơ Yêsu Khua djai)*

PĐ: ⁴⁷ Laih bưh dum tợlơi jing anun, pơ khua tohan pơyơ pơang kơ Khua Yang Adai, lăi:

SČ: “Sit biă, pơ anai mớnuh tợpă!”

PĐ: ⁴⁸ Abih bang ană pơi pla pơbưt rai kiang kơ lăng, bưh dum tợlơi jing anun, gơnũ tuk tợda hăng glăi.

⁴⁹ Abih bing pơ juat hăng Yêsu Khua, tôm bing đah bơnai tui laih Nũ mớng Galilê, ding đờng mớng ataih lăng dum tợlơi anun.

⁵⁰ Anai hmâo mơnuih, anan Yoseph, sa chô amăng khul Akö Kơnong Gông Ploi, ñu pô hiam klă hăng tốpă, ⁵¹ ñu măt hrom ôh hăng dum bruă bing pơkon pơmĩn hăng ngă; ñu mớng Arimathi, sa bôh kơđông bing Yudaiô; ñu dô ẵng tợguan kơ Dêh Čar Pơtao Adai mơn; ⁵² ñu nao bựp Pilatô hăng rợkâo mã dơi Yêsu Khua. ⁵³ Pơtrun dơi Yêsu Khua, pợ hăng bơnal, laih anun ñu pợđih amăng pợsat pợh lai h amăng pợtô, amăng anun aka ñu pơh hơi ôh. ⁵⁴ Hơi anun, hơi Pợprăp, hăng hơi Sabbat hơdah lai h.

⁵⁵ Tui gah rong, hmâo bing đah bơnai, bing pô đĩ tơm Yêsu Khua mớng Galilê, gợñu lăng pợsat hăng hyưm arang pơh Dơi Ñu.

⁵⁶ Lai h anun gợñu glăi, pợprăp jrao pik hăng ia jâo bôo hiam. Tơ hơi Sabbat, gợñu dô pợdơi tui Tơlơi Phian pợtan.

Tơlơi Pợđők ber:

Lk 23, 1-49

✕ **Bruă Yêsu Kristô Khua añ kơ tợnap tui Luka Pô Mợyang.**

PĐ: **23.** ¹ Lơm anun, abih khul bing tha pơi tơm bing khua hơduah hăng bing nai tợgũ hăng ba nao Yêsu Khua pợ anap Pilatô. ² Gợñu pợphun bôm Yêsu Khua:

SČ: “Gợmơi ñuh ẵkơi anai pợrung pợrăng ană pơi pla, ñu bơi duh dia kơ Čêsar, lăi mã ñu Pô Kristô Pơtao”.

PĐ: ³ Pilatô tợña Yêsu Khua:

SČ: “Ih Pơtao bing Yudaiô hă?”

PĐ: Yêsu lăi glăi kơ ñu:

YK: “Ih lăi yơh anun!”

PĐ: ⁴ Pilatô lăi kơ phung khua hơduah hăng bing ană pơi pla:

SČ: “Kâo ñu ñuh tợlơi soh ôh amăng pô anai”.

PĐ: ⁵ Gợñu lăi kợtang hloh dợng:

KH: “Ñu pợsur ană pơi pla hơkrũ, kợplah Ñu pợtô bơi djop ẵar Yudê, pợphun mớng ẵar Galilê truh pợ anai”.

PĐ: ⁶ Hmữ anun Pilatô tợña:

SČ: Ñu djợ mợ ană Galilê?

PĐ: ⁷ Laih thào kran kơ Yêsu Khua dồ gah yũ kơdruh Hêrôdê, hơnũn Pilatô pơđar ba Yêsu Khua pơ Hêrôdê, pồ dồ mơn bời Yêrusalem lờm dum hơi anun.

⁸ Buh Yêsu Khua, Hêrôdê tlaohok biã mã, kơyuadah mớng sui laih, ñu kiang bựp Yêsu Khua, yua kơ hmữ hing lu bôh tởhonal kơ Yêsu Khua; hãng ñu cãng mơn kiang kơ bũh Yêsu Khua ngã dum tởlời mớsih. ⁹ Ñu tởña Yêsu Khua lu lin, samở Yêsu Khua bũ lã glãi kơ ñu hợgot hợgot ôh. ¹⁰ Bĩng khua hợduah tồm bĩng nai ding dõng bời anun bòm Yêsu Khua kơtang kơtit. ¹¹ Hêrôdê tồm phung tởhan ñu djik, pơmlào hãng taih Yêsu Khua, laih cữt bời kơ Ñu ha blah ao hiam, hãng pơđar ba Ñu glãi pơ Pilatô. ¹² Hơi anun, Hêrôdê hãng Pilatô jing goyut goyào hrom, kơyuadah mớng hlào dua gởũ bởròmũt nao rai.

¹³ Pilatô iào pơtum bĩng khua hợduah, phung apan bruã tồm anã pơi pla, ¹⁴ hãng ñu lãi kơ gởũ:

SČ: “Gih jao laih pồ anai kơ kào, kar sa cồ pồ pơsur anã pơi pla hợkrũ; hãng anai, kào tởña laih bời anap gih, samở bũ bũh tởlời soh hợgot hợgot ôh bời pồ anai kar gih bòm ñu. ¹⁵ Hêrôdê bũ bũh lời, yua anun ñu pơđar ba glãi dờng kơ bĩng ta. Gih bũh anun: pồ anai bũ ngã hợgot hợgot gal djai ôh. ¹⁶ Hơnũn laih bời taih ñu, kào amra pok bời.”

PĐ: (¹⁷ Biãdah lờm djở hơi prong, ñu juat pok bời kơ gởũ sa cồ pồ mơnã).

¹⁸ Samở abih bĩng gởũ ur hrom:

KH: “Romet ñu bẻ; pok bời Barabba kơ gởmọi!”

PĐ: ¹⁹ Čơkơi anai arang krũ mơnã yua kơ hợkrũ amãng kợđong, hãng pơdjai mớnuih. ²⁰ Pilatô pơhiãp dờng kơ gởũ, kơyuadah ñu kiang pok bời kơ Yêsu Khua. ²¹ Samở gởũ ur lãi:

KH: “Põng bẻ, põng ñu bời kợyào bởròkal!”

PĐ: ²² Tal tlaoh, Pilatô lãi kơ gởũ:

SČ: “Hợgot tởlời sat ñu ngã laih! Kào bũ bũh ôh bôh tởhonal pơdjai ñu, kào amra bời taih, laih anun tlaoh lui.”

PĐ: ²³ Samở gởũ pơtrut hãng hiãp kơtang kiang kơ põng Yêsu Khua. Hiãp gởũ ur jai kơtang tui.

²⁴ Pilatô kồl kợđi tui hlui anố gởũ rợkào. ²⁵ Ñu pok bời pồ mơnã ngã rung rãng hãng pơdjai mớnuih, ñu jao Yêsu Khua kơ gởũ tui hlui gởũ kiang.

²⁶ Hăng lờm goñu ba nao Yêsu Khua, goñu mã Simon, ană čar Kyren, glăi mông hmua, goñu dừm koyâo boroikal boi ñu kiang kơ ñu glam tui Yêsu Khua. ²⁷ Tui Yêsu Khua, hmâo khul ană plơi pla tợket tợkeng tợm bing đah bơnai taih dơi hăng čők hia kơ Ñu. ²⁸ Yêsu Khua wir glăi gah bing anun, Ñu lăi:

YK: “O’ ană dra Yêrusalem! Anăm čők hia kơ Kâo ôh, samở čők hia bẻ kơ bing gih pô hăng kơ bing ană bả gih! ²⁹ Koyuadah anai amra truh hroi arang lăi: Moyun mớak kơ bing bơnai plao, ñu pi tian, tợsâo ñu pơmem! ³⁰ Lờm anun arang pơphun pơhiăp lăi kơ cử čan: Dừh bẻ boi bing gơmơi, kơ kơnua kơdừ pơh lop bẻ bing gơmơi! ³¹ Koyuadah arang dui ngă tui anai kơ koyâo săt, hợgợt amra jing kơ koyâo krô!”

PĐ: ³² Arang ba nao mơn dua čô mơnuih sat, đah mợ pợdjai hrom tợm Yêsu Khua.

³³ Lờm truh pợ anih pợanan: “Tợlang Akỏ”, arang pợng Yêsu Khua boi anih anun, tợm dua čô pô sat, sa čô gah hợnuă, sa čô gah iao.

³⁴ Lờm anun Yêsu Khua lăi:

YK: “O’ Ama, pap broi kơ goñu, yua kơ goñu ñu kran ôh hợgợt goñu ngă.”

PĐ: Lờm pợpha aban ao Ñu, goñu hợdui gai mã.

³⁵ Bing ană plơi pla dỏ lăng, kơplah bing pô apan bruă djik djak, lăi:

KH: “Ñu pợtlaih laih bing pô pợkon, ñu pợtlaih bẻ ñu pô, plă sit ñu Pô Kristô mông Khua Yang Adai, Pô ruah laih!”

PĐ: ³⁶ Tợm bing tợhan djik kơ Yêsu Khua mơn, rai jẻ pợ Yêsu Khua hăng pợyợ đỉ ia mợsăm kơ Ñu, ³⁷ hăng lăi:

KH: “Tợdah ong pợtao bing Yudaiô, pợtlaih bẻ ong pô!”

PĐ: ³⁸ Gah ngỏ Yêsu Khua, hmâo hợnal čih: Anai Pợtao bing Yuadaiô.

³⁹ Sa čô amăng bing pô sat yôl boi anun, hiăp bừh kơ Yêsu Khua hăng lăi:

SČ: “Tợdah ong Pô Kristô, pợtlaih bẻ ong pô tợm bing gơmơi!”

PĐ: ⁴⁰ Samở pô adih đả glăi, kợhah kơ ñu, lăi:

SČ: “Ong ñu huỉ ôh hả kơ Khua Yang Adai, lờm tữ kợđi hrup hrom? ⁴¹ Bợ bing ta, djở laih bing ta čőkă anỏ gal hăng bruă ta ngă laih, samở pô anai ñu ngă hợgợt hợgợt sat ôh!”

PĐ: ⁴² Laih anun ñu lăi:

SČ: “O’ Oỉ Yêsu, hợdor bẻ kơ kâo đả, lờm lh mựt amăng Dêh Čar Pợtao lh.”

PĐ: ⁴³ Hăng Yêsu Khua lăi kơ ñu:

YK: “Sit biă, Kâu lăi kơ ih: hơi anai, ih amra đố tòm Kâu amăng Ploi Hiam”.

PĐ: ⁴⁴ Truh lai h kơplah mông tal năm, jing hmăo kơnăm mốt bời djop rong lôn, truh pơ mông tal duarơpăn, ⁴⁵ kơplah yang hơi jing mốt, aban Sang Hơduah tơhak hĩ tong krah. ⁴⁶ Yêsu Khua ur kơtang hăng lăi:

YK: “O’ Ama, amăng tơngan lh, Kâu jao jua Kâu”.

PĐ: Lai h lăi anun, Ñu tloh pran.

*(Abih bang tồ tọt
kơkuh hơdor hăng bơni kơ Yêsu Khua djai)*

PĐ: ⁴⁷ Lai h bưh dum tơlơi jing anun, pơ khua tơhan pơư pơang kơ Khua Yang Adai, lăi:

SČ: “Sit biă, pơ anai mơnuih tơpă!”

PĐ: ⁴⁸ Abih bang ană ploi pla pơbut rai kiang kơ lăng, bưh dum tơlơi jing anun, gơñu tuk tơda hăng glăi.

⁴⁹ Abih bing pơ juat hăng Yêsu Khua, tòm bing đah bơnai tui lai h Ñu mơng Galilê, ding đong mơng ataih lăng dum tơlơi anun.

*Giong ruai glăi bruă ană kơ tơnap, dui pơblang pơơđah bơbiă,
bơdah đố rơiăt lơleh ha mơnit.*

*Lai h anun pơơđah **KÂO ĐĂO GƯT**, hăng iâu lăi hrom.*

.....

HROI ROMA (6) MOYANG

Bruă Yêsu Kristô Khua añ kơ tơnap

Yn 18, 1 – 19, 42

Tơdah lu mơnuih pơđők hrom, ta pơpha tui anai:

YK: Yêsu Khua (Pô Hơduah)

SC: Sa cō (Pêtrō, Yudā, Pilatō, . . .)

KH: Khul

PĐ: Pô pơđők (bōdah Pô Gum)

✘ **Bruă Yêsu Kristô Khua añ kơ tơnap tui Yohan Pô Moyang.**

PĐ: 18 ¹ Lơm anun, Yêsu Khua tởbiă nao hrom hăng bing pô juat tui Nũ, găn ỡroh Kêdron. Bơi anun hmâu sa blah đang. Yêsu Khua mữt amăng đang anun hrom tôm bing pô juat tui. ² Yuda, pô ỡi jao ba Yêsu Khua, thâu mơn anih anun, yua kơ Yêsu Khua juat pơtum bing pô juat tui bởi anun. ³ Hơnũn Yuda nao pơ đang anun, đặ ba sa khul mơnuih hăng khua tơnan mọng bing khua hơduah hăng bing Bỡchơlah. Gỡnũ đặ ba apui kỡđen, apui arōk hăng thong đao. ⁴ Thâu kran lai h đjop tỡlỡi ỡi truh kỡ Nũ, Yêsu Khua nao pơ anap gỡnũ hăng tỡnã:

YK: “Gih sem hỡi?”

PĐ: 5 Gỡnũ lăi glăi:

KH: “Yêsu Nazareth!”

PĐ: Yêsu Khua lăi glăi:

YK: “Kâu Pô ne!”

PĐ: Yuda, pô jao ba Yêsu Khua, đỡ tôm bing anun mơn. ⁶ Lơm Yêsu Khua lăi: Kâu Pô ne! Gỡnũ kỡdũn glăi pơ tlon hăng rỡbuh đih bởi lỡn. ⁷ Yêsu Khua tỡnã đơng:

YK: “Gih sem hỡi?”

PĐ: Gỡnũ lăi:

KH: “Yêsu Nazareth!”

PĐ: 8 Yêsu Khua lăi glăi:

YK: “Kâu lăi lai hăng gih: Kâu Pô ne! Hơnũn tỡdah gih sem mặ Kâu, gih lui bỡ bing anai, bởi gỡnũ nao!”

PĐ: ⁹ Tui anun kiang kơ jing giông hiăp Nũ lăi lai: “Dum bing pô Ama bơi lai kơ Kâu, Kâu bu pơơngiă hơi ôh!” ¹⁰ Lơm anun Simon Potôo hmâu sa bẻ đao, nũ suă kôh ding kơna pô khoa hơduah tởi tơngia gah hơnuă. Anan pô ding kơna anun: Malkhô. ¹¹ Samở Yêsu Khoa lăi hăng Pêtrô:

YK: “Romet bẻ đao amăng hrum! Kơčkô Ama bơi lai kơ Kâu, đă mơ Kâu bu mớnum ôh hă?”

PĐ: ¹² Lơm anun, bing tởhan, pô khoa gơnũ, hăng bing tởkai tởngan bing khoa Yudaiô hơnăp mả cảo Yêsu Khoa. ¹³ Gơnũ ba Yêsu Khoa pơ Hanna hlâu, yua kơ nũ tởhmua Kaipha, pô khoa hơduah thũn anun. ¹⁴ Kaipha jing pô potô bơi lai kơ bing Yudaiô: - Hmâu yua hloh bơi sa cồ mớnuh djai pơala kơ abih khul ană pơi pla. ¹⁵ Tui tlon Yêsu Khoa, hmâu Pêtrô hăng sa cồ pô juat tui pơkon dơng. Pô anai juat hăng pô khoa hơduah. Nũ mứt tôm Yêsu Khoa amăng sang pô khoa hơduah. ¹⁶ Pêtrô dỏ bơi bah amăng pơ gah rơngiao. Pô juat tui anun, pô juat hăng pô khoa hơduah, tởbiă lăi hăng pô đah bơnai wai bah amăng, hơnũn hơdui ba Pêtrô mứt amăng lam. ¹⁷ Pô dra wai bah amăng lăi hăng Pêtrô:

SČ: “Ih sa cồ tui pô anun mớn kơ lẻ?”

PĐ: Pêtrô lăi glăi:

SČ: “Bu hmâu ôh!”

PĐ: ¹⁸ Dỏ bơi anun, hmâu bing tởhan, bing ding kơna dia kư, gơnũ cùh hơđăng mớđang apui yua kơ rọt. Pêtrô dỏ hrom hăng gơnũ hăng mớđang apui mớn. ¹⁹ Pô hơduah prong tởnă Yêsu Khoa bôh tởhơnal kơ bing pô tui Nũ hăng dum tởlơi Nũ potô. ²⁰ Yêsu Khoa lăi glăi hăng Hanna:

YK: “Kâu pơhiăp lai bơi anap abih bang mớnuh. Kâu potô nanao amăng Sang Jơnum bôdah amăng Sang Hơduah cỉ lăi bơi anih bing Yudaiô juat potum. Kâu bu pơhiăp pơdop hơgơt hơgơt ôh. ²¹ Yua hơgơt ih tởnă Kâu? Ih tởnă bẻ bing pô hmữ dum tởlơi Kâu lăi lai. Gơnũ thâu tởlơi hơgơt Kâu lăi lai hăng gơnũ.”

PĐ: ²² Giông Yêsu Khoa lăi glăi anun, sa cồ amăng bing tởhan dỏ wai bơi anun, pah meng Yêsu Khoa hăng lăi:

SČ: “Ong lăi glăi hăng Pô Khoa Hơduah Prong tui anun hă?”

PĐ: ²³ Yêsu Khoa lăi glăi:

YK: “Tởdah Kâu pơhiăp soh, ih pơbuh bơi kơ Kâu hơm pả Kâu soh, tởdah Kâu pơhiăp djở, yua hơgơt ih taih Kâu?”

PĐ: ²⁴ Lơm anun Hanna bơi ba Yêsu Khuá, ăt dồ ắp, pơ Kaipha pơ khuá hơduah. ²⁵ Kan kơ Pêtrô ăt dồ mớđang apui bơi anun. Arang lăi hăng ñu:

SČ: “Bũ djở ih sa ắô tui pơ anun ôh hă?”

PĐ: Pêtrô hongah:

SČ: “Bũ hmăo ôh!”

PĐ: ²⁶ Sa ắô amăng khul bing ding kơna pơ khuá hơduah, gop djuai hăng pơ Pêtrô kôh tởi tơngia, lăi:

SČ: “Hyưm, đă mớ kăo bũ bũh ih ôh amăng đang tôm pơ anun hă?”

PĐ: ²⁷ Pêtrô hongah đơng. Hăng lơm anun mớđam, mớñũ tởđjở yơh.

²⁸ Lơm anun, mớng sang Kaipha, gơñu ba Yêsu Khuá nao truh pơ sang pơ khuá ắar. Lơm anun hơđah lai. Bing Yudaiô bũ mứt ôh amăng sang pơ khuá ắar, huỉ kơ ắơlom, kiang kơ dui bing Paskha.

²⁹ Yua anun Pilatô tởbiă pơ gah rơngiao bựp gơñu hăng tởña:

SČ: “Gih bôm pơ anai tởlơi hơgơt?”

PĐ: ³⁰ Gơñu lăi glăi:

KH: “Tởđah ắơkơi anai bũ djở mớñuih ngă sat, gơmơi bũ jao ba ñu kơ ih ôh!”

PĐ: ³¹ Pilatô lăi hăng gơñu:

SČ: “Gih tũ kơ ba ñu nao phat kơđi tui tởlơi phian gih.”

PĐ: Bing Yudaiô lăi glăi:

KH: “Gơmơi bũ hmăo tởlơi dui pơđjai hơi hơi ôh!”

PĐ: ³² Hơñũn jing giơng yơh tởlơi Yêsu Khuá lăi lai hơưm Ñu amra đjai.

³³ Pilatô mứt glăi amăng sang, bơi iăo Yêsu Khuá hăng lăi kơ Ñu:

SČ: “Ih pơđao bing Yudaiô hă, djở mớh?”

PĐ: ³⁴ Yêsu Khuá lăi glăi:

YK: “Tởlơi anun, ih lăi mớng ih pơ, bởđah hmăo pơ pơkon lăi bơi kơ ih bởh tởhơnal kơ kăo?”

PĐ: ³⁵ Pilatô lăi glăi:

SČ: - “Đă mớ kăo anai ană Yudaiô hă? Ană ắar ih, tôm bing pơ khuá hơduah jao ba ih kơ kăo. Tởlơi hơgơt ih ngă lai?”

PĐ: ³⁶ Yêsu Khuá lăi glăi:

YK: “Ắar Kăo bũ djở gah lỏn tởnah anai ôh. Tởđah ắar Kăo gah lỏn tởnah anai, bing tởhan Kăo amra blah ngă yơh, bũ bơi arang jao ba Kăo kơ bing Yudaiô ôh. Bởđđah tũ tă anai sit ắar Kăo bũ djở mớng anai ôh.”

PĐ: ³⁷ Pilatô lăi hăng Yêsu Khua:

SČ: “Hơnũn, ih potao hă?”

PĐ: Yêsu Khua lăi glăi:

YK: “Ih pô lăi: Kâo potao. Yua kơ tơlơi anai Kâo tơkeng rai lai, yua kơ tơlơi anai Kâo rai lai, bơi lờn tơnah: kiang ngă gống kơ tơlơi sit. Hlơi pô đở gah tơlơi sit, ñu hữ hiăp Kâo.”

PĐ: ³⁸ Pilatô lăi hăng Yêsu Khua:

SČ: “Hơgot tơlơi sit?”

PĐ: Laih lăi anun, Pilatô tơbiă nao pơ bing Yudaiô hăng lăi kơ gơñu:

SČ: “Kâo ñu ñuh mơnuih anai hmâu tơlơi soh hơgot ôh. ³⁹ Biădah tui phian gih, kâo juat pok bơi kơ gih sa čô mơnuih lờm hơi Paskha. Hơnũn gih kiang mớh kâo pok bơi Oĩ Potao bing Yudaiô kơ bing gih?”

PĐ: ⁴⁰ Gơñu ur hăng lăi:

KH: “*Bu djở čkơi anai ôh! Samở Baraba!*”

PĐ: Baraba jing sa čô pô đởp kúp.

PĐ: **19.** ¹ Lờm anun, Pilatô mả Yêsu Khua jao bơi arang taih. ² Bing tơnah mả dơi quang ngă đuan potao pơtrũa bơi akở Yêsu Khua. Gơñu pơhrup sa blah aban thit kơ Yêsu Khua. ³ Laih anun, gơñu nao jẻ pơ Ñu hăng lăi:

KH: - “*Kơkukh kơ Oĩ Potao bing Yudaiô!*”

PĐ: Laih anun, gơñu yơ tợngan pah meng Ñu. ⁴ Pilatô tơbiă pơ gah rợngiao đợng, hăng lăi kơ bing Yudaiô:

SČ: - “**Čở!** Kâo ba Ñu pơ gah rợngiao anai kiang kơ gih thâu: Kâo ñu ñuh Ñu hmâu tơlơi soh hơgot hơgot ôh!”

PĐ: ⁵ Yêsu Khua tơbiă pơ gah rợngiao, trũa quang dơi, mớjao aban thit. Pilatô lăi hăng bing Yudaiô:

SČ: - “**Anai yơh mơnuih!**”

PĐ: ⁶ Lờm ñuh Yêsu Khua, bing pô khua hơduah, tòm bing ding kơna dia kư gơñu ur lăi:

KH: - “*Pợng Ñu! Pợng Ñu bơi koyâo bơrơkal!*”

PĐ: Pilatô lăi hăng gơñu:

SČ: - “**Gih mả Ñu bẻ, hăng pợng Ñu bơi Koyâo Bơrơkal! Kan kơ kâo, kâo ñu ñuh Ñu hmâu tơlơi soh hơgot ôh!**”

PĐ: ⁷ Bing Yudaiô lăi glăi:

KH: “Bing gomoi hmâo Tơlơi Phian, hăng tui Tơlơi Phian anun, Nũ gal djai, yua kơ Nũ lăi mã Nũ Pô Ană Khua Yang Adai.”

PĐ: ⁸ Lơm hmữ tơlơi anun, Pilatô huỉ hloh đơng. ⁹ Nũ mứt glăi amăng sang hăng lăi kơ Yêsu Khua:

SČ: - “Mơng ih rai?”

PĐ: Samở Yêsu Khua Ɣu lăi glăi ôh. ¹⁰ Hơnũn Pilatô lăi hăng Yêsu Khua:

SČ: - “Ih Ɣu kiang hiăp bit hăng kâo ôh hă? Ih Ɣu thâu ôh hă: kâo dui pok bơi kơ ih hăng kâo dui pống ih Ɣơi kơyâo bơrơkal mơn?”

PĐ: ¹¹ Yêsu Khua lăi glăi:

YK: “Ih Ɣu hmâo tơlơi dui hơgơt hơgơt ôh hăng Kâo, plă mơng ngỗ Ɣu bơi kơ ih ôh, yua anun pô jao ba Kâo hmâo tơlơi soh prong hloh kơ ih.”

PĐ: ¹² Mơng anun, Pilatô gir sem kiang pok bơi kơ Yêsu Khua. Samở bing Yudaiô ur lăi:

KH: “Tơdah ih pok bơi čkơi anun, ih Ɣu djở gơyut hăng Čêsar ôh. Hlơi lăi mã nũ pô potao, pô anun kơđơng glăi kơ Čêsar.”

PĐ: ¹³ Lơm hmữ tơlơi anun, Pilatô bơi ba Yêsu Khua pơ gah rơngiao, hăng pơđỗ Ɣơi grê, pơ anih anan Atur Pơtâo, tơlơi Hibri lăi Gabbatha.

¹⁴ Hơi anun jing Hơi Pơprăp Paskha, đở mông tal năm. Pilatô lăi hăng bing Yudaiô:

SČ: - “Anai Oĩ Pơtao bing gih!”

PĐ: ¹⁵ Gơñu ur kơtang:

KH: - “Rơmet Nũ bẻ! Rơmet Nũ bẻ! Pống Nũ Ɣơi kơyâo bơrơkal!”

PĐ: Pilatô lăi:

SČ: - “Đả mơ kâo bơi pống Oĩ Pơtao gih Ɣơi Kơyâo Bơrơkal hă?”

PĐ: Bing pô khua hơduah lăi glăi:

KH: - “Gomoi Ɣu hmâo potao pơkon tah, kơnong kơ Čêsar đưc!”

PĐ: ¹⁶ Lơm anun Pilatô jao Yêsu Khua bơi kơ gơñu ba nao pống Ɣơi Kơyâo Bơrơkal. ¹⁷ Glam mã kơyâo bơrơkal Nũ Pô, Yêsu Khua nao pơ anih lăi chữ Tơlang Akỗ, tơlơi Hibri pơanan Golgôtha. ¹⁸ Ɣơi anun gơñu pống lai h Yêsu Khua, hăng hrom tơm Yêsu Khua, gơñu pống dua cô mơnuih pơkon đơng, cô ha gah, cô ha gah, Yêsu Khua tong krah.

¹⁹ Pilatô bơi čih sa pok hơnal hăng pống gah ngỗ kơyâo bơrơkal. Hơnal anun hmâo čih tui anai: YÊSU NAZARETH, PƠTAO BING YUDAIÔ. ²⁰ Lu mơnuih amăng bing Yudaiô dui pơđỗk hơnal anun, yua anih arang pống Yêsu Khua jẻ hăng kơđơng. Hơnal anun arang čih

amãng tɔlɔi Hibri, tɔlɔi Latin hăng tɔlɔi Hilas. ²¹ Yua anun bing khua hɔduah Yudaiô lăi hăng Pilatô:

KH: *“Ih anăm cih ôh: Potao bing Yudaiô, samǒ cih: Čokoi anai lăi mă: Kăo Potao bing Yudaiô!”*

PĐ: ²² Pilatô lăi glăi:

SČ: - “Tɔlɔi hɔgɔt kăo cih lai, jing cih lai!”

PĐ: ²³ Lai bing tɔhan pǒng Yêsu Khua bɔi kɔyăo bɔrɔkal, gɔñu mă aban song Yêsu Khua pɔpha jing pă klah, ha čô ha klah. Gɔñu mă tɔm ao glông Ñu mɔn. Samǒ ao glông anun bɔ hmăo tɔhɔnal sit ôh, mɔñam lir ha blah mɔng ngǒ. ²⁴ Hɔnăn gɔñu lăi tɔdruă:

SČ: - “Ta anăm hak gǒ ôh, samǒ hɔdui gai bǐ ta, kiang kɔ thăo hɔi hmăo.”

PĐ: Hɔnăn kiang kɔ pɔgiong Hră Hiăp Adai hmăo cih lai tui anai:

- Gɔñu pɔpha aban song Kăo, kan kɔ ao glông Kăo, gɔñu hɔdui gai mă. Bing tɔhan ngă lai tui anun.

²⁵ Dǒ jǐ bɔi kɔyăo bɔrɔkal Yêsu Khua, hmăo Amĩ Ñu, tɔm amai Amĩ Ñu Maria bɔnai Klôpa, hăng Maria Magdala. ²⁶ Buh Amĩ Ñu, hăng pô juat tui Ñu kiang khăp dǒ jǐ giam, Yêsu Khua lăi hăng Amĩ Ñu:

YK: - “O’ Ba, anai ană ih!”

PĐ: ²⁷ Laih anun Ñu lăi dɔng hăng pô juat tui:

YK: - “Anai amĩ ih!”

PĐ: Mɔng anun, pô juat tui tǔ lai Amĩ Yêsu Khua pɔ sang ñu.

²⁸ Laih anun, Yêsu Khua thăo kran tǔ tă anai giong abih tih lai, kiang kɔ pɔgiong Hră Hiăp Adai, Ñu lăi:

YK: - “Kăo mɔhao kɔ ia!”

PĐ: ²⁹ Hmăo sa get bǎ kɔ ia mɔsăm piɔh bɔi anun, arang mă apung dian añrǔ mɔsah ia mɔsăm, čǔt bɔi hɔjung gai *hyssop*, yong đĩ truh pɔ mɔbah Yêsu Khua. ³⁰ Laih liah ia mɔsăm, Yêsu Khua lăi:

YK: “Giong abih lai!”

PĐ: Laih anun, kup akǒ, Ñu jao Jua.

*(Abih bang tǒ tɔut
kɔkuh hɔdor hăng bɔni kɔ Yêsu Khua djai)*

PD: ³¹ Yua kơ djở Hroi Pơprăp, Ɣu kiang ôh lui droi Ɣing pơ dƔai dỏ Ɣoi kơyâo bơrơkal lơm Hroi Sabbat - Hroi Sabbat anun jing sa hroi yôm biă mã - hơnũn Ɣing Yudaiô rơkâo Pilatô broi taih pơchăh tơlang thung Ɣing pơ anun hăng mã trun gơñu. ³² Hơnũn Ɣing tơhan nao taih pơchăh tơlang thung pơ tal sa hơbit hăng pơ anun arang pống lai h Ɣoi kơyâo bơrơkal ha wot hrom tơm Yêsu Khua. ³³ Truh pơ Yêsu Khua, gơñu Ɣuh Ñu dƔai lai h, hơnũn gơñu Ɣu taih pơchăh tơlang thung Ñu tah. ³⁴ Samở sa cở amăng Ɣing tơhan mã tơbak tấo Ɣoi djeo Yêsu Khua, drah hăng ia Ɣlẻ mọtam. ³⁵ Pơ Ɣuh lai h, ngă gống, hăng sit biă tơlơi ñu ngă gống, pơ anun thâu ñu lăi biă, kiang kơ tơm Ɣing gih đăo gưt mơn. ³⁶ Jing dum tơlơi anun kiang kơ pơgiong Hră Hiăp Adai lăi: - *Bu hmâu ha sa tơlang ñu pơchăh ôh!*

³⁷ Hăng hmâu hră pơkon cih dơng: *Gơñu amra lăng đĩ pơ Pơ gơñu tấo lai h!*

³⁸ Lai h anun Yoseph pơi Arimathi rơkâo Pilatô broi ñu tữ mã droi Yêsu Khua Khua. Yoseph anai jing sa cở pơ tui Yêsu Khua, samở pơdop, yua huỉ kơ Ɣing Yudaiô. Pilatô broi yơh. Hơnũn Yoseph nao tữ lai h droi Yêsu Khua. ³⁹ Tơm Nikôdem nao mơn. Nikôdem jing pơ nao bưp lai h Yêsu Khua tal blung lơm mlam. Ñu đă ba dỏ sa rơtuh *litra* ia jrao luk hrom hăng ia Ɣâu hiam. ⁴⁰ Gơñu mã droi Yêsu Khua, som Ñu amăng bơnal brang cẳm hrom hăng jrao, tui phian Ɣing Yudaiô juat som. ⁴¹ Ɣoi anih arang pống Yêsu Khua, hmâu ha blah đơng, amăng đơng anun hmâu ha bôh pơsat brâu, arang aka Ɣu dor hơi ôh. ⁴² Yua kơ djở Hroi Pơprăp Paskha Ɣing Yudaiô, hăng pơsat anun jẻ mơn, hơnũn gơñu dor Yêsu Khua amăng anun yơh.